

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 63 (1945)  
**Heft:** 11

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

113

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 11 Bern, Montag 15. Januar 1945

63. Jahrgang — 63<sup>me</sup> année

Berne, lundi 15 janvier 1945 No 11

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserlonstarif: 20 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 6.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus. — Prix du numéro 25 ct. — Règle des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 6 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Baugenossenschaft Rankhof, Thun.  
Kraftloserklärung einer Ausweisakte für Handelsreisende.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zollermässigung für in der Schweiz karosierte Chassis zu Lieferwagen bis zu 800 kg Nutzlast. Réduction du droit de douane sur les châssis carrossés en Suisse comme camionnettes automobiles jusqu'à 800 kg de capacité de charge.

Verfügungen Nrn. 565 A/45 und 625 A/45 der Preiskontrollstelle des EVD über Holzkohle für motorische und nichtmotorische Zwecke. Prescriptions nos 565 A/45 et 625 A/45 concernant le charbon de bois carburant et non carburant. Prescrizioni N. 565 A/45 e 625 A/45 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente il carbone di legna per l'azionamento dei motori e non destinato all'azionamento di motori.

Verfügung Nr. 741 A/45 der Preiskontrollstelle des EVD über Detailhöchstpreise für Chemikalien, Drogen, usw. Prescriptions no 741 A/45 de l'Office du contrôle des prix du DEP concernant les prix de détail maximums des produits chimiques, drogues, etc. Prescrizione N. 741 A/45 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi di dettaglio massimi dei prodotti chimici, drogue, ecc.

Güterverkehr nach und von Spanien und Portugal. Trafic de marchandises de et vers l'Espagne et le Portugal.

Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.  
Schweizerischer Geldmarkt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 5. Juni 1936, Grundbuchbelege E und D, Serie II, Nr. 5818, im Kapitalbetrage von Fr. 8600, lastend auf der Liegenschaft des Alfr. Kocher-Kunz, Müllermeister und Landwirt, in Safnern. Gläubiger: Friedrich Kocher-Ryser sel., von Worden, gewesener Müllermeister und Landwirt, in Safnern.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert einem Jahr, von der erstmaligen Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgen wird. (W 23<sup>a</sup>)

Nidau, den 11. Januar 1945.

Der Gerichtspräsident:  
Klopfenstein.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 17. Juli 1924, Belege Serie I, Nr. 7194, von Fr. 2000, lastend auf Sigriswil, Grundstück 3796, des Christian Tschanz, Dachdeckermeister, Endorf, Sigriswil.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls er kraftlos erklärt wird. (W 17<sup>a</sup>)

Thun, den 9. Januar 1945.

Der Gerichtspräsident I. l. v.:  
Schmid.

##### Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du bon de caisse au montant de 5000 fr., émis par le Crédit suisse à Genève, au porteur et délivré au Dr Guidi, en date du 29 septembre 1939, 3%, portant le n° 21736, à l'échéance du 29 septembre 1944, avec dernier coupon attaché, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance. G. VI. (W 396<sup>a</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:  
Ed. Barde, président.

Le président du Tribunal de la Glâne ordonne aux détenteurs inconnus des anciennes actions, de 50 fr. chacune, de la Société immobilière du Cercle Catholique de la Glâne, portant les nos 119, 203, 219, 222, 297, 326, 352, 453, 497, 506, 508, 559, 560, 580, 581, 583, 589, 590, 613, 622 à 625, 632, 633, 641, 671, 672, 673, 693, 697, 701, 702, 703, 721, 753, 768, 778, 793, de les déposer au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 16<sup>a</sup>)

Romont, le 9 janvier 1945.

Le président du Tribunal de la Glâne:  
R. Pochon.

Il pretore di Lugano-Città, in relazione all'istanza odierna della Banca della Svizzera italiana, in Lugano, ed agli articoli 983 e seg. CO., diffida lo sconosciuto detentore del mantello relativo all'obbligazione da nominale fr. 1000, prestito di conversione 3½%, cantone Ticino, 1893, n° 14742, andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il 31 luglio 1945; sotto comminatoria di ammortizzazione. (W 25<sup>a</sup>)

Lugano, 12 gennaio 1945.

Il pretore:

Avv. Carlo Battaglini.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 4, 5 und 7 vom 6., 7. und 10. Januar 1944 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 2 vom 8. Januar 1944 aufgerufenen 6 Aktien der Internationalen Siegwartbalken-Gesellschaft, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern, Nrn. 11, 27, 937, 938, 939 und 961, mit ursprünglichem Nennwert Fr. 500, Ausgabedatum 2. Juli 1903, mit anhängendem Talon, werden, weil sie innerhalb der anberaumten Frist von niemandem vorgewiesen worden sind, kraftlos erklärt. (W 24)

Luzern, den 10. Januar 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt:  
Glanzmann.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

9. Januar 1945.

Milchgenossenschaft **Bachenbülach**, in Bachenbülach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. August 1944 eine Genossenschaft zum Zwecke der bestmöglichen Verwertung der in Bachenbülach produzierten Kuhmilch, Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen sowie rationelle Versorgung von Bachenbülach mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Nebstdem sind sie zu unbeschränkten Nachschussleistungen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Anschlag am Hüttenlokal oder Zirkular. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Es sind dies gegenwärtig Walter Furrer, von Schongau (Luzern), Präsident; Hans Stutz, von Winkel und Bachenbülach, Vizepräsident; Albert Maag, von Bachenbülach, Aktuar, und Werner Utzinger, von Bachenbülach, Kassier, alle in Bachenbülach.

9. Januar 1945.

Milchproduzenten-Genossenschaft **Sennscheur-Landsacker**, in Bubikon (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1936, Seite 2427). In der Generalversammlung vom 15. Januar 1943 sind neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen worden, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma lautet **Milchproduzenten-Genossenschaft Sennscheur**. Zweck der Genossenschaft ist: 1. die bestmögliche Verwertung der in Sennscheur und Umgebung produzierten Kuhmilch; 2. die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; 3. die rationelle Versorgung der Konsumenten von Sennscheur und Umgebung mit unverfälschter Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder wie bisher solidarisch. Ueberdies besteht unbeschränkte Nachschusslicht der Genossenschafter. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Anschlag am Hüttenlokal oder Zirkular. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern; Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Albert Maurer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Edwin Weber, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurde in die Verwaltung und zugleich als Vizepräsident gewählt Jacques Näf, von und in Bubikon. Kassier ist wie bisher Gottfried Jenni, von Eggwil, in Bubikon.

9. Januar 1945.

Pensions- und Unterstützungsfonds **Nihag & Rahn**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Dezember 1944 eine Stiftung. Diese bezweckt allgemein die freiwillige Fürsorge für das ständige Personal der beiden Firmen «Nahrungsmittel Import- und Handels-A.G.», in Zürich, und «Hans Rahn», in Zürich, sowie eventuell deren Familien, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Unfall und in Fällen sonstiger Notlage, wie Milderung der Folgen von gänzlicher oder teilweiser Arbeitslosigkeit. Im besonderen übernimmt die Stiftung, solange es ihr die Mittel gestatten, die Weiterführung der bisher zugunsten des Personals abgeschlossenen Lebensversicherungen und behält sich die Errichtung solcher neuer Versicherungen vor. Ferner können aus der Stiftung an das Personal Abfindungen oder Geschenke bei besonderer Gelegenheit ausgerichtet werden.

Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Hans Rahn, von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Domizil: Uraniastrasse 35, in Zürich 1, bei der Firma Nahrungsmittel Import- und Handels-A. G.

9. Januar 1945. Brennmaterialien usw.

**Tolino S.A., succursale de Zurich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 134 vom 10. Juni 1944, Seite 1311), Zweigniederlassung der «Tolino S.A.», mit Hauptsitz in Lausanne, einheimische Brennmaterialien usw. Karl Schnitzler, von und in Arbon, und Emile Gilomen, von Wengi, in Lausanne, wurden als weitere Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift gewählt; sie zeichnen unter sich oder je mit dem Verwaltungsratspräsidenten Elie Blanc, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Frédéric Haller, von Gontenschwil, in Monthey, wurde zum Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift mit je einem Verwaltungsratsmitglied. Neues Geschäftslokal: Kornhausstrasse 34, in Zürich 6.

9. Januar 1945. Getränke usw.

**Refresca A.-G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1938, Seite 1844), Handel mit Coca-Cola (Getränken) und ähnlichen Produkten usw. Dr. Walter Stooss und Franz Parodi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Max Stooss ist nun einziger Verwaltungsrat und führt wie bisher Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Jegge, von und in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sich Kalkbreitstrasse 120, in Zürich 3.

9. Januar 1945.

**Viehwaag-Genossenschaft Kloten**, in Kloten (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1934, Seite 2198). Jakob Brunner, Heinrich Fretz und Rudolf Roth sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Rudolf Altorfer, als Präsident, Heinrich Meier, als Vizepräsident und Quästor, sowie Rudolf Bücheler, als Aktuar, alle von und in Kloten. Der Präsident führt Kollektivunterschrift je mit dem Aktuar oder Quästor.

9. Januar 1945. Höch- und Tiefbau usw.

**Ed. Züblin & Cie. A.-G.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1944, Seite 349), Hoch- und Tiefbau usw. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften, für das ganze Unternehmen erteilt an Kurt Otter, von Aedermannsdorf (Solothurn), in Zürich. Er zeichnet mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

9. Januar 1945.

**Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband**, in Zürich 4, Verein (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1943, Seite 1174). Die Unterschrift von Dr. Max Weber ist erloschen. Als Präsident des Zentralvorstandes ist Michael Rösch, von und in Zürich, gewählt worden. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. Januar 1945.

**Vollmoeller, Wirkwarenfabrik Uster**, in Uster (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1944, Seite 2513). Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Fülleemann, von Berlingen (Thurgau), in Uster. Die Kollektivprokuristen zeichnen je zu zweien.

9. Januar 1945. Drogerie, Lebensmittel.

**Eugen Grob Erben Kommandit-Gesellschaft**, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1944, Seite 1758), Drogerie und Lebensmittelgeschäft. Die Prokura von Berta Häusermann ist erloschen.

9. Januar 1945. Brennmaterialien.

**Peter Muraro Aktiengesellschaft**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1944, Seite 2025), Brennmaterialien aller Art. Die Unterschrift von Peter Muraro ist erloschen.

9. Januar 1945. Schreibmaschinen.

**Cäsar Muggli**, in Zürich (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1944, Seite 2638), Generalvertretung der «Underwood»-Schreibmaschine. Kollektivprokura ist erteilt an Richard Muggli, von Winterthur, in Zürich.

9. Januar 1945. Bäckerei, Konditorei.

**C. Ammann**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 50 vom 6. Februar 1914, Seite 201), Bäckerei und Konditorei. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «C. Ammann», in Wädenswil, erloschen.

9. Januar 1945. Konditorei, Bäckerei.

**C. Ammann**, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Carl Ammann-Eichin, von und in Wädenswil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «C. Ammann», in Wädenswil. Konditorei, Bäckerei. Seestrasse 108.

9. Januar 1945. Papierwaren.

**Hans Hurni-Gut**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Friedrich Hurni-Gut, von Gurbrü (Bern), in Wabern, Gemeinde Köniz (Bern). Handel en gros mit Papierwaren. Winterthurerstrasse 289.

9. Januar 1945. Buchdruckerei.

**A. Luft**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Anton Luft, von Zürich, in Zürich 11. Buchdruckerei. Scheuchzerstrasse 31/33.

9. Januar 1945. Parkettgeschäft.

**Gebr. A. & P. Aberli**, in Zürich. Unter dieser Firma sind Albert und Paul Aberli, beide von Zürich, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1945 ihren Anfang nahm. Parkettgeschäft. Aemtlersstrasse 39, in Zürich 3.

9. Januar 1945. Waren aller Art.

**Hans Vogt & Co.**, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Hans Vogt-Farner, von Lauwil (Basel-Land), in Zürich 4, und Dr. Hans Wilhelm Schmalz, von Büren a. d. A. (Bern), in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. Januar 1945 ihren Anfang nahm. Import, Export, Handel und Vertretungen in Waren aller Art. Krummstrasse 5.

9. Januar 1945. Textilwaren usw.

**MIRA, Hektor Grossenbacher A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1939, Seite 861), Textilwaren usw. Die Prokura von Jeannette Fahrni ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Lili Grossenbacher, von Affoltern i. E., in Zürich.

9. Januar 1945. Handelsgeschäft usw.

**Aba G.m.b.H.**, in Zollikon (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1944, Seite 2714), Betrieb eines Handelsgeschäftes usw. Zwischen dem geschäftsführenden Gesellschafter Anton Baumgartner und dessen Ehefrau Marie, geborne Bornéque, besteht Gütertrennung.

9. Januar 1945. Nachtrag.

**Maerki, Baumann & Co.**, in Zürich, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 194 vom 19. August 1944, Seite 1866), Börsenagentur und Bankgeschäft. Zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Dr. Conrad Baumann-Heberlein und seiner Ehefrau Klara Charlotte Baumann, geborne Heberlein, besteht Gütertrennung.

9. Januar 1945. Import, Export usw.

**Compex A.-G. (Compex S.A.) (Compex Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 27. Dezember 1944 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Gegenstand des Unternehmens ist Import, Export und Fabrikation von Gebrauchs- und Konsumgütern, Uebnahme von Handelsvertretungen im In- und Ausland, die Durchführung von Kompensationsgeschäften für eigene und fremde Rechnung sowie Beteiligung an Unternehmen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 vollentbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Theodor Mohr, von Chur, in Zürich, Präsident, Dr. Fritz Erismann, von Gontenschwil (Aargau), in Zürich, und Oskar Dieterle, von und in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 5, in Zürich 2 (eigenes Bureau).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

10. Januar 1945.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Werdthof**, in Werdthof, Gemeinde Kappelen (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1943, Seite 2741). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Fritz Schwab ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Jakob Schwab-Fink, von Kallnach, in Werdthof, Gemeinde Kappelen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Bureau Aarwangen

10. Januar 1945.

**Stiftung Witwen- und Waisenkasse des Vereins bernischer Notare (Fondation de la Caisse des veuves et orphelins de l'Association des notaires bernois)**, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1944 eine Stiftung. Sie bezweckt, aus den Erträgen des Stiftungsvermögens bedürftigen Witwen und Waisen verstorbener Mitglieder des Vereins bernischer Notare zur Erleichterung des Lebensunterhaltes Unterstützungen zukommen zu lassen. Ausnahmsweise können im Falle der Bedürftigkeit auch an noch lebende Mitglieder des Vereins bernischer Notare oder deren Familien und Angehörige früherer Mitglieder des Vereins, die im Zeitpunkt ihres Todes nicht mehr Mitglieder waren, Unterstützungen ausgerichtet werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, welcher vom Vorstand des Vereins bernischer Notare gewählt wird. Paul Spycher, von Köniz, in Langenthal, Präsident; Werner Leu, von Burgistein, in Biel, Vizepräsident, und Eduard Biedermann, von Jens und Thun, in Thun, Sekretär, führen die Unterschrift kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Aarwangenstrasse 9, im Notariatsbureau Spycher.

Bureau Bern

10. Januar 1945. Mineralölprodukte usw.

**Otto Fakler Aktiengesellschaft**, in Bern, Handel mit Mineralölprodukten aller Art (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1942, Seite 1547). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1944 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nunmehr den Handel mit Mineralölprodukten aller Art und chemischen Produkten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt dem Geschäftszwecke dienen. Sie kann auch Filialen an anderen Orten innerhalb der Schweiz errichten. Ebenso kann sie sich auch an verwandten Betrieben im In- und Auslande betätigen. Marie Rucht, von Homberg, in Bern, wurde zur Prokuristin ernannt. Sie zeichnet kollektiv mit dem einzelzeichnungsberechtigten Verwaltungsrat Otto Fakler. Geschäftslokal: Gurtengasse 4. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Burgdorf

10. Januar 1945. Textilgewebe.

**Elsässer & Co. Aktiengesellschaft**, in Kirchberg (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1940), Fabrikation und Handel mit Textilgeweben aller Art. Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Elsässer ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Alexander Elsässer, von Leuzigen, in Kirchberg, Geschäftsführer. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen unter sich oder mit dem Geschäftsführer oder den Prokuristen kollektiv je zu zweien.

10. Januar 1945.

**«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft**, Filiale in Burgdorf (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1943), mit Hauptsitz in Lausanne. Der Direktor Jean-Robert Gerstenhauer wurde zum Generaldirektor ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift sowohl für den Hauptsitz als auch für die Filialen.

10. Januar 1945. Korbwaren usw.

**Cuenin-Hüni & Cie.**, Kommanditgesellschaft, in Kirchberg (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1938). Fabrikation von und Handel mit Korbwaren usw. Olga Cuenin-Hüni ist ausgeschieden; ihre Kommandite und Kollektivunterschrift sowie die Kollektivprokura des Hans Cuenin sind erloschen. Max Cuenin und Walter Cuenin, beide von und in Kirchberg, sind mit einer Kommandite von je Fr. 50 000 eingetreten. Walter Cuenin erhält Einzelprokura; die Kollektivprokura von Max Cuenin bleibt bestehen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

8. Januar 1945.

**Käserigenossenschaft Wald**, mit Sitz in Wald, Gemeinde Schangnau (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1939, Seite 506). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Samuel Wittwer, dessen Unterschrift erloschen

ist. An seiner Stelle wurde gewählt Stephan Wigger, des Johann, von Marbach (Luzern), im Lauhof, Gemeinde Marbach (Luzern), Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Thun

10. Januar 1945.

«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Thun (SHAB. Nr. 170 vom 22. Juli 1944, Seite 1659), mit Hauptsitz in Lausanne. Der bisherige Direktor Jean-Robert Gerstenhauer wurde zum Generaldirektor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und die Filialen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

8. Januar 1945. Fahndungsorganisation.

Provel, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1944, Seite 731). An Stelle des zurückgetretenen Vorstandsmitgliedes und Direktors Ernst Brunner, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde an der Generalversammlung vom 4. Januar 1945 mit Einzelzeichnungsbefugnis gewählt Theodor Egli, von Wildberg (Zürich), in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sich wie bisher Pilatusstrasse 19.

8. Januar 1945.

Römisch-katholischer Kirchenbau- und Kultusverein Zofingen, in Altshofen, Verein (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1931, Seite 1335). Der zeichnungsberechtigte Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Jakob Hunkeler (bisher), nun wohnhaft in Luzern; Vizepräsident ist Anton Kaufmann, von Beinwil bei Muri, in Sarmentorf; Sekretär und Kassier ist Hermann Müller, von Würenlos, in Zofingen. Die Unterschriften des verstorbenen Johann Gassmann und des zurückgetretenen Eduard Huber sind erloschen. Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär/Kassier. Das Geschäftsdomizil befindet sich beim Präsidenten Jakob Hunkeler, Spitalpfarrer, in Luzern, Kantospital.

9. Januar 1945.

Auto A.G. Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1937, Seite 147). Franz Segesser von Brunegg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Oskar Hübscher; Sekretär ist Otto Rast, und weiteres Mitglied ist Leo Balmer-Ott, alle von und in Luzern. Die Genannten zeichnen unter sich kollektiv zu zweien. Das Geschäftslokal befindet sich Haldenstrasse 4.

9. Januar 1945.

«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Luzern (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1943, Seite 1378), Hauptsitz in Lausanne. Der Direktor Jean-Robert Gerstenhauer wurde zum Generaldirektor ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift für den Hauptsitz und die Filialen.

9. Januar 1945. Schuhhandlung.

Imgrüth, in Luzern, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1943, Seite 1046). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Imgrüth», in Luzern.

9. Januar 1945. Schuhhandlung.

Imgrüth, in Luzern. Inhaber der Firma ist Max Imgrüth, von und in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Imgrüth» auf den 31. August 1943 übernommen hat. Schuhhandlung. Weggisgasse 4.

9. Januar 1945. Ofenbau usw.

Ammann, Filiale in Sempach. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Hochdorf seit dem 4. März 1927 eingetragenen Einzelfirma «Ammann» in Sempach eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Gottlieb Ammann, von Seon (Aargau), in Hochdorf. Ofenbaugeschäft, Wand- und Bodenbeläge.

9. Januar 1945.

Braunviehzuchtgenossenschaft Romoos, in Romoos. Unter dieser Firma hat sich laut Statuten vom 13. August/4. Dezember 1944 eine Genossenschaft nach Artikel 828 ff. OR. gebildet. Sie bezweckt die rationelle Förderung und Pflege der Viehzucht. Die Mitglieder sind zur Uebernahme eines Anteilscheines von Fr. 50 verpflichtet. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder je bis zum Maximalbetrag von Fr. 300. Die Mitteilungen der Genossenschaft an ihre Mitglieder erfolgen schriftlich; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Präsident ist Hermann Unterhäuser; Vizepräsident/Kassier ist Franz Duss, und Aktuar ist Franz Stadelmann, alle von und wohnhaft in der Gemeinde Romoos.

10. Januar 1945. Autokühler.

K. Fischer & Co., in Luzern, Fabrikation und Reparatur von Autokühlern (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1945, Seite 55). Aus dieser Kommanditgesellschaft ist die Kommanditärin Witwe Rosalie Meyer-Wälchli ausgeschieden und deren Kommanditbeteiligung von Fr. 10 000 erloschen.

11. Januar 1945. Schreinerei.

Friedrich Moser, in Meggen, mechanische Möbel- und Bauschreinerei (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1944, Seite 210). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «F. & A. Moser», in Meggen.

11. Januar 1945. Schreinerei.

F. & A. Moser, in Meggen. Unter dieser Firma sind Fritz Moser, von Biglen (Bern), und Adelerich Moser, von Meggen und Biglen, beide wohnhaft in Meggen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 31. Dezember 1944 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Friedrich Moser» übernommen hat. Bau- und Möbelschreinerei.

11. Januar 1945. Bank.

Falck & Cie., in Luzern, Bank (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1944, Seite 467). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Heinrich Züst-Schmid ausgeschieden und seine Unterschrift damit erloschen. Die Kollektivunterschrift des Gesellschafters Charles Louis Falck-von Mandach wird in Einzelzeichnungsbefugnis umgewandelt.

11. Januar 1945.

Käserel- und Milchgenossenschaft Mosen, mit Sitz in Mosen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1938, Seite 2430). An Stelle des zurückgetre-

tenen Josef L. Müller, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Franz Willi (bisher Aktuar) und als Aktuar Dominik Lang, von und in Mosen. Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

#### Glarus — Glaris — Glarona

29. Dezember 1944.

Finanzierungs- & Immobilien A. G. Glarus, in Glarus (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1934, Seite 2850). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 20. Dezember 1944 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Breitenbach

9. Januar 1945.

Darlehenskassenverein Meltingen, in Meltingen (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1923, Seite 419). Aus dem Vorstand ist der bisherige Präsident Fridolin Jeger ausgeschieden. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Arnold Jeger gewählt. Neu in den Vorstand und als Vizepräsident wurde gewählt Pius Spaar, Franz Peters sel., von und in Meltingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

9. Januar 1945. Kamm- und Zelluloidwaren.

Menth & Sohn, in Nunningen, Kamm- und Zelluloidwarenfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1943, Seite 1219). Gemäss Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Dorneck-Thierstein vom 9. Januar 1945 ist dem Gesellschafter Jakob Menth-Zortea, Jakobs sel., einseitig das Recht entzogen worden, die Gesellschaft zu vertreten.

##### Bureau Lebern

10. Januar 1945. Trikotage, Strumpfwaren, Ueberkleider.

Walker-Stauffer, im Haag, Gemeinde Selzach. Inhaber der Einzelfirma ist Franz Walker, von Bellach, im Haag, Gemeinde Selzach. Handel mit Trikotage, Strumpfwaren und Ueberkleidern. Gebäude Nr. 26 an der mittleren Bettlachstrasse.

10. Januar 1945. Schlösser, Verschlüsse usw.

Rudolf Hofmann, in Oberdorf. Inhaber der Einzelfirma ist Rudolf Hofmann, von Zürich und Sutz-Lattrigen (Bern), in Dietikon (Zürich). Fabrikation von Schlössern, Verschlüssen und Metallfurnituren der Reiseartikelbranche. Gebäude Nr. 102 an der Weissensteinstrasse. Verkaufsstelle: Zürich, Limmatstrasse 63.

10. Januar 1945.

Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), in Langendorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1943, Seite 727). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Ernst Kottmann infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

##### Bureau Stadt Solothurn

10. Januar 1945.

«Publicitas», Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Filiale in Solothurn (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1943, Seite 1379), mit Hauptsitz in Lausanne. Der Direktor Jean-Robert Gerstenhauer wurde zum Generaldirektor ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien, sowohl für den Hauptsitz als auch für die Filialen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. Dezember 1944.

Wohngenossenschaft zum Kettenacker, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1944 eine Genossenschaft mit dem Zweck, den Mitgliedern gesunde und billige Einfamilienhäuser zu verschaffen und damit ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung aus mindestens 4 Mitgliedern gehören an: Heinrich Wessa, als Präsident, Johann Mohler, Willi Hummel, alle von Basel, und Alfred Wirz, von Zetzwil, alle in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Rosentalstrasse 28.

8. Januar 1945. Waren aller Art.

Hawag A.G., in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1944, Seite 476). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Dr. Fridolin Saladin und Eugen Wagner; die Unterschrift des Dr. F. Saladin ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige zeichnungsberechtigte Henri Levy. Er führt Einzelunterschrift.

8. Januar 1945. Elektrische Installationen.

Schachenmann & Co. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1944, Seite 2092). In der Generalversammlung vom 2. Januar 1945 wurden die Statuten abgeändert. Die Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

8. Januar 1945.

A. Schulthess & Co., Seidenband, in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1945, Seite 31). Aus dieser Kommanditgesellschaft ist Alice Schulthess-Mayer ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen.

8. Januar 1945.

Primeurs S.A. Succursale de Bâle, in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1930, Seite 2569). Walter Bachmann, von Hinwil, in Basel, wird Einzelprokura erteilt.

8. Januar 1945. Parfümerien usw.

Lindner-Barondeau, bisher in Basel (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1936, Seite 569). Die Einzelfirma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1945, Seite 19) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1945. Massatelier usw.

Gaby S.A., in Basel (SHAB. Nr. 139 vom 16. Juni 1944, Seite 1355). Das Domizil befindet sich nun Aeschengraben 5.

8. Januar 1945. Vertretungen.

H. Bürgisser, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Bürgisser-Haas, von Werthenstein, in Basel. Vertretungen aller Art. Clarastrasse 50.

8. Januar 1945. Bankgeschäft.  
Ehinger & Co., in Basel (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1940, Seite 2397). Aus der Kollektivgesellschaft ist Witwe Helene Ehinger-Heusler infolge Todes ausgeschieden. Neu tritt in die Gesellschaft ein der bisherige Prokurist Mathias R. Ehinger, er führt Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Alexis Bolomey-Cordey, von Lutry und Forel, in Basel; er zeichnet zu zweien mit einem Kollektivprokuristen.

8. Januar 1945. Maschinen und Apparate.  
Tekla A.G., in Basel (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1944, Seite 1906). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

8. Januar 1945. Berg- und Hüttenprodukte usw.  
Miniera Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1942, Seite 2456). Ferdinand von Arx ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Wilhelm Fürst, von Kappel (Solothurn), in Solothurn. Er zeichnet zu zweien.

8. Januar 1945. Wirtschaft.  
Bruno Vecchi, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bruno Vecchi, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Feldbergstrasse 23.

8. Januar 1945. Käse-Export usw.  
Schlach & Koepplin A.G., in Basel (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1935, Seite 2699). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Koepplin und Erik Koepplin, beide von und in Basel.

9. Januar 1945. Herren-, Damen- und Uniform-Maßschneiderei.  
Lämmlin & Co., in Basel (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1944, Seite 2092). Der Kommanditär Eugen Lämmlin ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 50 000 ist erloschen.

9. Januar 1945. Chemische Produkte.  
Th. Raillard, in Basel (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1917, Seite 1603). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Januar 1945. Möbelfabrikation usw.  
Hermann Tschudin, in Basel (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1938, Seite 851). Einzelprokura wurde erteilt an Karl Ritter, von und in Basel.

10. Januar 1945. Bedarfsartikel für Blumen- und Kranzbinderei.  
Hettenbach-Speiser, in Basel (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1934, Seite 478). Einzelprokura wurde erteilt an Elsa Hettenbach-Speiser, von und in Basel.

10. Januar 1945. Handel mit Seidenbändern usw.  
H. Griedler, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1942, Seite 2555). Zum Prokuristen wurde ernannt Karl Philipp, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem bisherigen Prokuristen Ernst Mundwyler, dessen Einzelunterschrift erloschen ist.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

4 gennaio 1945. Confezioni, biancheria, mode.  
Leopoldo Hausner già Jelmoli & Co., in Lugano, confezioni, biancheria e mode (FUSC. del 17 gennaio 1935, n° 13, pagina 148). La ditta viene cancellata per cessione di azienda alla ditta «Giustino Hausner succ. a Leopoldo Hausner già Jelmoli & Co.», in Lugano, oggi iscritta.

4 gennaio 1945. Confezioni, biancheria, ecc.  
Giustino Hausner succ. a Leopoldo Hausner già Jelmoli & Co., in Lugano. Titolare è Giustino Hausner, di Leopoldo, da Sciaffusa, a Castagnola. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta «Leopoldo Hausner già Jelmoli & Co.», in Lugano. Commercio di confezioni per uomo e ragazzi, biancheria, maglieria e vestiti da lavoro all'insegna «Jelmo». Via Vegezzi, palazzo postale.

8 gennaio 1945. Articoli da viaggio.  
G. Poggioli, in Lugano, articoli da viaggio (FUSC. del 26 luglio 1906, n° 318, pagina 1270). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Eredi fu Giuseppe Poggioli», in Lugano.

8 gennaio 1945. Articoli da viaggio, ecc.  
Eredi fu Giuseppe Poggioli, in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Linda Poggioli, nata Pasquini, Luigi e Demetrio Poggioli, fu Giuseppe, tutti da San Nazzaro, domiciliati in Lugano. La società ebbe principio il 1° gennaio 1945, assume l'attivo ed il passivo della ditta «G. Poggioli», oggi cancellata, ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale di Linda Poggioli o da quella collettiva di Luigi e Demetrio Poggioli. Fabbricazione e commercio di articoli da viaggio e generi affini. Via Giacomo Luvini.

8 gennaio 1945.  
Troticoltura «La Magiliasina» s. a. g. l., con sede a Pura, società in liquidazione (FUSC. dell'8 dicembre 1943, n° 287, pagina 2724). La liquidazione della società essendo ultimata, la società viene cancellata dal registro di commercio.

8 gennaio 1945.  
Fondo di previdenza per il personale della ditta G. Himmelsbach-Rusca & Co. successori a Molinari, in Lugano. Sotto questa denominazione si è costituita, con atto pubblico del 18 dicembre 1944, una fondazione a sensi dell'articolo 80 e seguenti CC. avente per scopo di venire in aiuto al personale della ditta «G. Himmelsbach-Rusca & Co. successori a Molinari», in Lugano, o della ditta che ne riprendesse l'azienda e cioè coll'alleviare le conseguenze economiche della vecchiaia, delle malattie e dell'invalidità, mediante la concessione di sussidi o concludendo assicurazioni. L'amministrazione è affidata ad un consiglio direttivo di 3 membri. La rappresentanza della fondazione spetta al presidente del consiglio direttivo con un'altro membro. Fanno parte del consiglio direttivo: Giuseppe Himmelsbach, fu Andrea, da Basilea, in Lugano, presidente; Elisa Himmelsbach-Rusca, di Natale, da Basilea, in Lugano; Ottavio Giovannini, di Arnoldo, da Rivera, in Lugano, membri. Recapito in Lugano, Via G. Carducci 1.

##### Distretto di Mendrisio

30 dicembre 1944. Cicli.  
Attilio Faroppa, società a garanzia limitata, in Chiasso. Sotto questa denominazione è stata costituita una società a garanzia limitata avente per scopo la fabbricazione ed il commercio all'ingrosso di cicli, assumendo e continuando, senza ripresa in toto dell'attivo e del passivo, l'azienda sin

qui gestita dalla ditta individuale «Attilio Faroppa», in Chiasso. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 29 dicembre 1944. I soci sono: Attilio Faroppa, fu Giuseppe; Domenica Faroppa, moglie di Attilio, nata Cattaneo; Antonio e Renzo Faroppa, di Attilio; tutti da Italia, domiciliati a Chiasso. Il capitale sociale è di fr. 30 000, suddiviso in due quote da fr. 10 000 ciascuna, assunte l'una da Attilio Faroppa, l'altra da Domenica Faroppa, e due quote da fr. 5000, rispettivamente assunte da Antonio e Renzo Faroppa. Attilio Faroppa ha conferito nella società mobili e utensili per fr. 1250.33, merci per fr. 112 194.02 e crediti per fr. 38 501.40, in totale quindi fr. 151 945.75 e meglio come da inventario di data 29 dicembre 1944. A pareggio di tale somma la società a garanzia limitata ha assunto le passività della ditta individuale per un totale di fr. 124 608.60 ed ha accreditato ad Attilio Faroppa in conto corrente fr. 17 337.45, mentre altri fr. 10 000 sono stati destinati a liberazione integrale della quota sociale assunta da Attilio Faroppa. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali è affidata, con firma singola, ai soci Attilio e Domenica Faroppa. Recapito: Corso San Gottardo 104.

8 gennaio 1945. Articoli agricoli, ecc.  
A. Ferrazzini e Ci., in Mendrisio, commestibili, semi, macchine, attrezzi, prodotti agricoli, concimi chimici, granaglie, società in nome collettivo (FUSC. dell'11 luglio 1935, n° 159, pagina 1789). Il socio Lionello Ferrazzini non fa più parte della società. La società è vincolata dalla firma individuale dei soci vedova Anita Ferrazzini e Sofia Ferrazzini. La ditta ha abbandonato il commercio delle macchine agricole e dei concimi chimici, e attualmente il suo genere di commercio è unicamente: articoli agricoli e casalinghi, semi, antiparassitari, commestibili.

8 gennaio 1945. Macchine agricole, ecc.  
Lionello Ferrazzini fu Angelo, in Mendrisio. Titolare è Lionello Ferrazzini, fu Angelo, da ed in Mendrisio. Macchine agricole, concimi chimici, solfato di rame, zolfo, prodotti agricoli.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 décembre 1944.  
Immeuble Parc 77 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 janvier 1920, n° 2). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 décembre 1944 a adopté de nouveaux statuts pour les adapter à la législation nouvelle. Le capital social, jusqu'ici de 3000 fr., divisé en 6 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, est porté à 50 000 fr. par la création de 94 actions au porteur de 500 fr. chacune. L'augmentation de 47 000 fr. est entièrement libérée par compensation d'une créance contre la société. Les 6 actions nominatives anciennes sont annulées et remplacées par 6 actions au porteur de 500 fr. chacune. Le capital de 50 000 fr. est ainsi divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers.

30 décembre 1944.  
Immeuble Paix 69 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 janvier 1920, n° 2). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 décembre 1944 a adopté de nouveaux statuts pour les adapter à la législation nouvelle. Le capital social, jusqu'ici de 3000 fr., divisé en 6 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, est porté à 50 000 fr. par la création de 94 actions au porteur de 500 fr. chacune. L'augmentation de 47 000 fr. est entièrement libérée par compensation d'une créance contre la société. Les 6 actions nominatives anciennes sont annulées et remplacées par 6 actions au porteur de 500 fr., chacune. Le capital de 50 000 fr. est ainsi divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers. Bureaux: Rue Léopold Robert 76, chez l'administrateur Ernest Schweizer.

30 décembre 1944.  
Société de l'immeuble rue Léopold Robert 76 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 14 février 1942, n° 36). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 décembre 1944 a adopté de nouveaux statuts pour les adapter à la législation nouvelle. Le capital social, jusqu'ici de 15 000 fr., divisé en 15 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, est porté à 50 000 fr., par la création de 70 actions au porteur de 500 fr. chacune. L'augmentation de 35 000 fr. est entièrement libérée par la compensation partielle d'une créance contre la société. Les 15 actions anciennes sont annulées et remplacées par 30 actions nouvelles au porteur de 500 fr. chacune. Le capital de 50 000 fr. est donc divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les autres modifications n'intéressent pas les tiers. Bureaux: Rue Léopold Robert 76, chez l'administrateur Ernest Schweizer.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Baugenossenschaft Rankhof, Thun

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Die Baugenossenschaft Rankhof, mit Sitz in Thun, ist infolge Verkaufs der Liegenschaft in Liquidation getreten. Rechtlich begründete Forderungen sind bis und mit 15. Februar 1945 Herrn F. Pauli, Thun 4, zu Händen der Liquidatoren anzumelden. (AA. 10-)

Thun, den 11. Januar 1945.

Baugenossenschaft Rankhof in Liq.

#### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 31. Mai 1944 der Firma Aug. Bernauer, Basel, Reisender René Baehier, Lausanne, ausgestellte Taxkarte Nrn. 2780/1353, gültig bis 31. Mai 1945, zur Aufnahme von Bestellungen auf chemisch-technische Produkte, ist dem Eigentümer abhandengekommen und wird hiermit als ungültig erklärt. (AA. 11)

Basel, den 11. Januar 1945.

Polizeidepartement Basel.

## Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1943		Passiven	
	Reichsmark	Pf.		Reichsmark	Pf.
Wertschriften:			Gesellschaftskapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	13 457 678	45	Aktienkapital oder Garantiekapital	7 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	3 093 550	37	Gesetzlicher Reservefonds	705 000	—
Andere Aktien	47 719	90	Spezialreserven:		
Schuldbuchforderungen	350 840	—	Rückstellung für zweifelhafte Forderungen	100 000	—
Hypothekarische Anlagen	2 890 727	44	Rückstellung für Einheitsversicherung	150 000	—
Grundstücke	3 358 180	—	Rückstellung für Altersversorgung hauptberuflicher Vertreter	301 937	—
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	3 737 802	49	Rückstellung für Beitragsrückerstattung	1 325 000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherten	2 617 752	44	Rückstellung für Sonderausgaben aus Anlass des 125jährigen Geschäftsjubiläums	130 000	—
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Aus laufender Rechnung	822 813	26	Prämienüberträge	5 744 245	—
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	2 075 306	99	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	27 226	—
Stückzinsen und Mieten	213 498	95	Deckungskapital für laufende Renten	490 325	—
Rechnungsabgrenzung	74 923	08	Schwebende Schäden	5 663 616	—
Andere Aktiven und Debitoren	48 000	30	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Kautionen	2 901 354	58	Aus laufender Rechnung	3 145 376	55
Forderungen gegen den Deckungsstock der Alten Leipziger Lebensversicherungsgesellschaft a. G. für Pensionsverpflichtungen	2 662 268	91	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	4 103 829	57
			Schuldverpflichtungen:		
(VG. 2)			bei Agenten	47 438	13
			Pauschalsteuer	66 666	68
			Rechnungsabgrenzung	1 048 465	30
			Andere Passiven und Kreditoren	137 774	20
			Wertberichtigungsposten:		
			Hypothekenrückstellung	Fr. 50 000.—	—
			Effektenrückstellung	„ 645 000.—	—
			Grundstücksrückstellung	„ 1 285 000.—	—
			Kautionen	2 901 354	58
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	2 662 268	91
			Gewinn	621 894	24
	38 352 417	16		38 352 417	16

Leipzig, den 31. Oktober 1944.

Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt  
Lütke. Otto Schmidt.

## «L'Urbaine», Compagnie d'assurances contre l'incendie, Boulevard Haussmann 10, Paris

Actif		Bilan au 31 décembre 1943		Passif	
	Fr. franc.	Ct.		Fr. franc.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	—	—	Fonds propres de la société:		
Valeurs mobilières:			Capital social	50 000 000	—
Obligations et lettres de gage	159 280 484	—	Fonds de réserve légal (réserve de garantie)	10 000 000	—
Actions de compagnies d'assurances	10 649 219	—	Réserves spéciales: Prime d'émission	Fr. 1 250 000.—	—
Autres actions	18 237 691	—	Réserve pour éventualités	„ 25 000 000.—	—
Autres valeurs mobilières	453 333	—	Réserve cautionnements automobiles	„ 52 100.—	—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	—	—	Réserve annulations de primes	„ 7 000 000.—	—
Prêts à des corporations de droit public	—	—	Réserve fluctuations des changes	„ 20 219 430.44	—
Placements hypothécaires	888 669	—	Réserve diverses	„ 22 209 513.33	77
Immeubles	15 034 077	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Prêts à des sociétés immobilières	—	—	Provision pour risques en cours	52 845 216	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	—	—	Réserves mathématiques pour assurances à primes, etc.	—	—
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	—	—	Réserves mathématiques pour rentes en cours	60 339 639	—
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	57 427 312	45	Provision pour sinistres à régler	1 599 107	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	55 209 917	81	Autres réserves techniques	—	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Sinistres réglés mais non encore payés	—	—
Compte courant	7 346 648	66	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances	—	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	23 418 361	76	Compte courant	—	—
Prorata d'intérêts et loyers	378 360	15	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	38 464 532	32
Mobilier et matériel	—	—	Engagements: envers des banques	—	—
Autres actifs et débiteurs divers	2 573 163	93	envers des agents	5 674 728	22
Cautiionnements	—	—	hypothèques et dettes foncières grevant les immeubles	—	—
Perte	—	—	Autres passifs et créditeurs divers	32 996 528	90
(VG. 3)			Articles compensateurs	—	—
	350 897 237	76	Cautiionnements	—	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	14 881 302	—
			Bénéfice	8 365 140	55
				350 897 237	76

«L'Urbaine», Compagnie d'assurances contre l'incendie

Le président du conseil d'administration: Margot.

Le directeur général: Condert.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Zollermässigung für in der Schweiz karosserierte Chassis zu Lieferwagen bis zu 800 kg Nutzlast

Im Interesse einer zusätzlichen Arbeitsbeschaffung hat der Bundesrat durch Beschluss vom 9. Januar 1945 die Zollverwaltung ermächtigt, für nachweislich im Inlande zu Lieferwagen bis zu 800 kg Nutzlast karosserierte, d. h. mit Karosserien schweizerischer Herkunft versehene Automobilchassis, 20% des auf die Chassis entfallenden Einfuhrzoll zurückzuerstatten. Die Gesuche sind durch die Karosseriefabrikanten nach erfolgter Karosserierung unter Beilage der Zollquittung und einer von der kantonalen Automobilkontrolle erteilten Verkehrsbewilligung, aus welcher die Nutzlast der Lieferwagen ersichtlich ist, an die Eidgenössische Oberzolldirektion zu richten.

Chassis für Lastwagen mit über 800 kg Nutzlast sowie solche für Autocars und Autobusse sind von dieser Vergünstigung ausgeschlossen.

Eine amtliche Nachkontrolle bleibt vorbehalten.

Die vorstehende Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Januar 1945 in Kraft und ist bis Ende 1945 wirksam.

11. 15. 1. 45.

Bern, den 13. Januar 1945.

Eidgenössische Oberzolldirektion.

## Réduction du droit de douane sur les châssis carrossés en Suisse comme camionnettes automobiles jusqu'à 800 kg de capacité de charge

Aux termes de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 janvier 1945, il est remboursé, dans l'intérêt de la main-d'œuvre indigène, 20% du droit d'entrée sur les châssis de camionnettes automobiles ayant une capacité de charge de 800 kg au maximum, s'il est établi qu'ils ont été munis d'une carrosserie suisse.

Après le carrossage, les carrossiers doivent adresser leur requête à la Direction générale des douanes, en joignant l'acquit de douane et le permis de circulation cantonal indiquant la capacité de charge.

Les châssis de camions automobiles d'une capacité de charge plus élevée, ainsi que ceux d'autocars et d'autobus, ne bénéficient pas de cette faveur.

Un contrôle officiel demeure réservé.

La présente décision est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1945; elle est valable jusqu'à fin 1945.

11. 15. 1. 45.

Berne, le 13 janvier 1945.

La Direction générale des douanes.

**Verfügung Nr. 565 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Holzkohle für motorische Zwecke**

(Vom 15. Januar 1945)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Holz des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 505 A/44, verfügt:

1. Die Höchstpreise für Holzkohle für motorische Zwecke werden wie folgt festgesetzt:

I. Roho Holzkohle für Lieferungen an Anarbeitungsstellen und Wiederverkäufer-Grossisten (je 10 t franko verzollt Anarbeitungsstelle bzw. jede schweizerische Talbahnstation):

- a) Buchen-Retorten-Holzkohle (I. Qualität) Fr. 5250.—
- b) Generatorhart (Retorten-Holzkohle aller andern Holzarten und Meiler- (Ofen-) Holzkohle aus Nadelästen und Laubhölzern) (II. Qualität)
  - bis und mit 12% Feuchtigkeitsgehalt Fr. 4430.—
  - bis und mit 13% Feuchtigkeitsgehalt Fr. 4340.—
  - bis und mit 14% Feuchtigkeitsgehalt Fr. 4250.—
  - bis und mit 15% Feuchtigkeitsgehalt Fr. 4160.—
  - bis und mit 16% Feuchtigkeitsgehalt Fr. 4070.—
  - bis und mit 17% Feuchtigkeitsgehalt Fr. 3980.—
  - bis und mit 18% Feuchtigkeitsgehalt Fr. 3890.—

Für Importholzkohle gelten die einschlägigen Qualitätsvorschriften der Sektion für Holz des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes.

Der Preis für Inlandholzkohle versteht sich für Ware, die in jeder Beziehung den Qualitätsvorschriften der Sektion für Holz des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes entspricht, nämlich im Maximum 8% Griess und Staub (Feinkorn unter 5 mm) enthält und absolut stein-, erd-, lehm- und brandfrei ist.

Entspricht Inlandholzkohle nicht dieser Qualität, sind folgende Abzüge zu machen: Für Holzkohle, die mehr als 2,0% anorganische Asche enthält, reduziert sich der Preis für jedes Prozent Mehrgehalt an anorganischer Asche um 1% des Warenwertes. Enthält die Holzkohle mehr als 0,2% unverkohletes Holz (Brände), reduziert sich der Preis für jedes Prozent um ein weiteres Prozent des Warenwertes.

Enthält die Holzkohle mehr als 8% Griess und Staub (Feinkorn unter 5 mm), reduziert sich der Preis für jedes Prozent Mehrgehalt um 1% des Warenwertes, vermindert um den Betrag von Fr. 1400.— (Preis für Staub und Griess).

Preisberechnungsbispiel. Annahme: Bei einer Lieferung von 10 t roher Holzkohle, die 3% anorganische Asche, 1,2% unverkohletes Holz (Brände), 9% Griess und Staub, 13% Feuchtigkeit enthält, errechnet sich der Abgabepreis wie folgt:

Preis für rohe Holzkohle mit 13% Feuchtigkeitsgehalt Fr. 4340.—  
 Abzug für 1% mehr anorganischer Aschengehalt Fr. 43.40  
 Abzug für 1% Mehrgehalt an unverkohletem Holz (Brände) Fr. 43.40  
 Abzug für 1% mehr Griess- und Staubgehalt = 1% von Fr. 2940.— (Fr. 4340.— / ./. Fr. 1400.—) Fr. 29.40 Fr. 116.20

In Rechnung zu stellender Preis Fr. 4223.80

Massgebend für die Berechnung des Abgabepreises für Inland-Holzkohle ist der von der Sektion für Holz veranlasste Analysenbericht der EMPA, der dem Käufer von der Sektion für Holz zur Verfügung gestellt wird.

c) Meiler- (Ofen-) Holzkohle aus Nadelstammhölzern (III. Qualität) Fr. 4000.—

Für die III. Qualität gelten bezüglich der Preiserminderung die gleichen Bestimmungen wie für Inland-Holzkohle (siehe unter b, II. Qualität). An Stelle des Grundpreises von Fr. 4430.— (bis und mit 12% Feuchtigkeitsgehalt) tritt hier der Betrag von Fr. 4000.—. Die vorstehend aufgeführten Höchstpreise berücksichtigen für zusätzlichen Feuchtigkeitsgehalt bei roher Holzkohle II. und III. Qualität eine Preiserminderung von 2% des Warenwertes, und zwar kumulativ für 1% für Ware von 12% bis und mit 18% Feuchtigkeitsgehalt. Bei mehr als 18% Wassergehalt ist für jedes weitere Prozent die Preiserminderung von 2% auf 1% zu reduzieren.

II. Roho Holzkohlenball, Staub und Griess, für Lieferungen an Anarbeitungsstellen:

- a) Staub und Griess 0/10 mm Fr. 1600.—
- b) Staub 0/3 mm Fr. 1200.—

III. Aufgearbeitete, generatorfertige Holzkohle für Lieferungen der Aufarbeitungsstellen an Wiederverkäufer-Grossisten (je 10 t jede schweizerische Talbahnstation):

- a) Buchen-Retorten-Holzkohle in Stücken und Griess, generatorfertig (Körnung 5—15 mm) (Qualität I) Fr. 6660.—
- b) Retorten-Holzkohle aller andern Holzarten und Meiler- (Ofen-) Holzkohle aus Nadelästen und Laubhölzern sowie generatorfertiger Griess (Körnung 5—15 mm) aus allen Holzarten, ausgenommen Buchen-Retorten-Griess, gewaschen oder auf andere Weise vollständig entsteht. Uebrigere Qualitätsvorschriften der Sektion für Holz (Qualität IIa) Fr. 6160.—
- c) Retorten-Holzkohle aller andern Holzarten und Meiler- (Ofen-) Holzkohle aus Nadelast-, Nadelstamm- und Laubhölzern sowie generatorfertiger Griess (Körnung 5—15 mm) aus allen Holzarten, ausgenommen Buchen-Retorten-Griess, Qualitätsanforderungen gemäss Vorschriften der Sektion für Holz (Qualität IIb) Fr. 5660.—

2. Ab 15. Januar 1945 wurden die Wiederverkäufer ermächtigt, höchstens folgende Verkaufspreise anzuwenden:

- a) Verkaufspreise für Lieferungen an Garagisten gemäss Spezialliste.
- b) Verkaufspreise für Lieferungen an Konsumenten:

Qualität:	Fr. je 100 kg							III	
	I	II							
1. Roho Holzkohle: bei Abgabe		12%	13%	14%	15%	16%	17%	18%	
1. ganzer Originalwagen	57.—	48.80	47.90	47.—	46.10	45.20	44.30	43.40	44.50
(franko verzollt jede schweizerische Talbahnstation)									
2. in Mengenkategorien: Detailverkäufe (1—499 kg)		68.90	60.70	59.80	58.90	58.—	57.10	56.20	55.30
500—1499 kg		67.90	59.70	58.80	57.90	57.—	56.10	55.20	54.30
1500—4999 kg		64.90	56.70	55.80	54.90	54.—	53.10	52.20	51.30
5000 kg und mehr		61.90	53.70	52.80	51.90	51.—	50.10	49.20	48.30

II Aufgearbeitete, generatorfertige Holzkohle in Stücken und Griess:

- 1. ganzer Originalwagen
 

Qualität:	I	IIa	IIb
franko verzollt jede schweizerische Talbahnstation	Fr. 71.10	66.10	61.10
- 2. in Mengenkategorien: Detailverkäufe (1—499 kg)
 

Qualität:	I	IIa	IIb
franko verzollt Domizil des Empfängers	Fr. 83.—	78.—	73.—
500—1499 kg	Fr. 82.—	77.—	72.—
1500—4999 kg	Fr. 79.—	74.—	69.—
5000 kg und mehr	Fr. 76.—	71.—	66.—

3. Sämtliche vorstehend aufgeführten Konsumentenpreise verstehen sich inklusive Warenumsatzsteuer und für aufgearbeitete Ware in egalisierten Säcken zu 5, 10 und 20 kg Brutto-für-Netto-Gewicht.

4. Sämtliche Lieferanten sind bis zum schriftlichen Widerruf verpflichtet, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle spätestens gleichzeitig mit dem Versand an die Kundschaft von allen an diese gerichteten Katalogen, Preislisten und Zirkularen, die Preise, preisbestimmende Faktoren, Lieferungsbedingungen und dergleichen betreffen, ein Exemplar zu übermitteln.

5. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; darnach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

6. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

7. Diese Verfügung tritt am 15. Januar 1945 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 565 A/44, vom 1. Juli 1944, aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

11. 15. 1. 45.

**Prescriptions n° 565 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant le charbon de bois carburant**

(Du 15 janvier 1945)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section du bois de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer ses prescriptions n° 565 A/44, du 1<sup>er</sup> juillet 1944, prescrit:

1. Les prix maximums du charbon de bois carburant sont fixés aux taux suivants:

I. Charbon de bois brut pour livraisons aux entreprises de manutention et aux revendeurs grossistes (en francs par 10 t, franco entreprise de manutention, ou station ferroviaire de plaine, marchandise dédouanée)

- a) charbon de bois de hêtre de cornues (I<sup>re</sup> qualité) fr. 5250.—
- b) charbon de cornues de toutes les autres essences et charbon de bois provenant de meules ou de fours, fabriqué avec du bois feuillu ou des branches de résineux (II<sup>e</sup> qualité)
  - jusqu'à et y compris 12% de teneur en eau fr. 4430.—
  - jusqu'à et y compris 13% de teneur en eau fr. 4340.—
  - jusqu'à et y compris 14% de teneur en eau fr. 4250.—
  - jusqu'à et y compris 15% de teneur en eau fr. 4160.—
  - jusqu'à et y compris 16% de teneur en eau fr. 4070.—
  - jusqu'à et y compris 17% de teneur en eau fr. 3980.—
  - jusqu'à et y compris 18% de teneur en eau fr. 3890.—

Pour le charbon de bois importé les exigences de qualité de la Section du bois de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sont valables.

Le prix du charbon de bois indigène s'entend pour la marchandise qui répond exactement aux exigences de qualité établies par la Section du bois de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, c'est-à-dire qui contient 8% au maximum de poussier et granulé (grains de moins de 5 mm) et qui ne contient ni pierres, ni terre, ni argile, ni fumerons.

Lorsque le charbon de bois indigène ne remplit pas ces conditions, les réductions suivantes doivent être effectuées:

Le prix du charbon de bois qui contient plus de 2% de cendre anorganique est réduit de 1% de la valeur de la marchandise par unité supplémentaire de pourcentage de cendre.

Lorsque le charbon de bois contient plus de 0,2% de bois non carbonisé (fumerons), le prix doit être réduit pour chaque unité de pourcentage de 1% de la valeur de la marchandise.

Si ce même charbon de bois contient plus de 8% de poussier et granulé (grains de moins de 5 mm), le prix est réduit pour chaque unité de pourcentage supplémentaire de 1% de la valeur de la marchandise diminuée de 1400 fr. (prix pour poussier et granulé).

Exemple de calcul du prix. Pour une livraison supposée de 10 t de charbon de bois brut, contenant 3% de cendre anorganique, 1,2% de fumerons, 9% de poussier et granulé, 13% d'humidité, le prix de vente s'établit comme il suit:

prix du charbon de bois avec une teneur en eau de 13% fr. 4340.—  
 réduction pour teneur supplémentaire en cendre de 1% fr. 43.40  
 réduction pour teneur supplémentaire en bois carbonisé (fumerons) de 1% fr. 43.40  
 réduction pour teneur supplémentaire en poussier et granulé de 1% (fr. 4340.— / ./. fr. 1400.—) = 1% de fr. 2940.— fr. 29.40 fr. 116.20

Prix à porter en compte fr. 4223.80

Le rapport d'analyse du Laboratoire fédéral d'essai et de recherches, tenu à la disposition de l'acheteur par la Section du bois, est déterminant pour le prix de vente du charbon de bois indigène.

- c) Charbon de bois de meules et de fours provenant de bois de tronc de résineux (III<sup>e</sup> qualité) fr. 4000.—

Les dispositions concernant le charbon de bois indigène avec un degré d'humidité jusqu'à et y compris 12% (voir lettre b, II<sup>e</sup> qualité) sont applicables à la III<sup>e</sup> qualité en ce qui concerne la diminution de prix. Le prix de base de 4000 fr. remplace ici le prix de 4430 fr.

Les prix maximums ci-dessus tiennent compte, pour la teneur supplémentaire en eau du charbon de bois brut II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> qualités, d'une diminution de 2% de la valeur de la marchandise pour chaque degré d'humidité dépassant le taux hygrométrique de 12 à 18% (y compris). Pour un degré d'humidité dépassant 18%, la diminution de prix sera réduite pour chaque degré de 2 à 1%.

II. Déchets de charbon de bois, poussier et granulé, pour livraisons aux entreprises de manutention:

- a) poussier et granulé 0/10 mm fr. 1600.—
- b) poussier 0/3 mm fr. 1200.—

III. Charbon de bois manutentionné, prêt pour générateurs, livré par des usines de manutention aux revendeurs grossistes (en francs par 10 t à destination de toute station ferroviaire de la plaine):

- a) Charbon de bois de hêtre de cornues, en morceaux et granulé (calibrage 5 à 15 mm) (I<sup>re</sup> qualité) fr. 6660.—
- b) Charbon de bois de cornues de toutes les autres essences et charbon de bois provenant de meules ou de fours, fabriqué avec du bois de feuillus ou des branches de résineux, ainsi que granulé manutentionné, prêt pour générateurs (calibre 5 à 15 mm) de bois de toutes essences — excepté le granulé de bois de hêtre de cornues — lavé ou complètement débarrassé de pierres par tout autre procédé, et répondant en outre, en ce qui concerne la qualité, aux prescriptions de la Section du bois (qualité IIa) fr. 6160.—
- c) Charbon de bois de cornues de toutes les autres essences et charbon de bois provenant de meules ou de fours, fabriqué avec du bois de feuillus ou des branches et troncs de résineux, ainsi que granulé manutentionné, prêt pour générateurs (calibre 5 à 15 mm) de bois de toutes essences — excepté le granulé de bois de hêtre de cornues — de qualité conforme aux prescriptions de la Section du bois (qualité IIb) fr. 5660.—

2. Dès le 15 janvier 1945, les revendeurs sont autorisés à appliquer les prix de vente maximums suivants:

- a) Prix de vente pour les livraisons aux garagistes selon liste spéciale.
- b) Prix de vente pour les livraisons aux consommateurs:

Qualité:	francs par 100 kg							III	
	I	II							
I. Charbon de bois brut: livraisons		12%	13%	14%	15%	16%	17%	18%	
1. en wagons d'origine complets	57.—	48.80	47.90	47.—	46.10	45.20	44.30	43.40	44.50
(franco gare du destinataire (plaine), marchandise dédouanée)									
2. en catégories de quantités: ventes au détail (1 à 499 kg)		68.90	60.70	59.80	58.90	58.—	57.10	56.20	55.30
500 à 1499 kg		67.90	59.70	58.80	57.90	57.—	56.10	55.20	54.30
1500 à 4999 kg		64.90	56.70	55.80	54.90	54.—	53.10	52.20	51.30
5000 kg et plus		61.90	53.70	52.80	51.90	51.—	50.10	49.20	48.30
(franco domicile du destinataire, marchandise dédouanée)									

**II. Charbon de bois manutentionné, prêt pour générateurs, en morceaux:**

pour la vente	Qualité I	IIa	IIb
1. en wagons d'origine complets	fr. 71.10	66.10	61.10
	franco gare du destinataire (plateau), marchandise dédouanée		
2. en catégories de quantités:			
ventes au détail (1 à 499 kg)	fr. 83.—	78.—	73.—
500 à 1499 kg	fr. 82.—	77.—	72.—
1500 à 4999 kg	fr. 79.—	74.—	69.—
5000 kg et plus	fr. 76.—	71.—	66.—
	franco domicile du destinataire, marchandise dédouanée		

3. Tous les prix de détail susmentionnés s'entendent impôt sur le chiffre d'affaires non compris et, pour les marchandises manutentionnées, en sacs égalisés d'un poids de 5, 10 et 20 kg brut pour net.

4. Jusqu'à nouvel avis, tous les fournisseurs ont l'obligation de faire parvenir à l'Office fédéral du contrôle des prix — au plus tard lorsque ces pièces sont envoyées à la clientèle — un exemplaire des catalogues, prix courants, conditions et publications analogues.

5. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays, pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels de la branche — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

6. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

7. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 15 janvier 1945. Simultanément, les prescriptions n° 565 A/44, du 1<sup>er</sup> juillet 1944, sont rapportées.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur. 11. 15. 1. 45.

**Prescrizione N. 565 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente il carbone di legna per l'azionamento dei motori**

(Del 15 gennaio 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro, in sostituzione della sua prescrizione N. 565 A/44, del 1° luglio 1944, prescrive:

1. I prezzi massimi del carbone di legna per l'azionamento di motori sono fissati come segue:

I. Carbone di legna greggio per forniture ad aziende di lavorazione ed a rivenditori grossisti (franchi le 10 t franco azienda di lavorazione o qualsiasi stazione ferroviaria svizzera di pianura, merce sdoganata):

- a) carbone di legna di faggio di storta (1<sup>a</sup> qualità) fr. 5250.—
- b) carbone di legna di storta di tutte le altre specie di legno e carbone di legna proveniente da carbonaie o forni fabbricato con legno di frondiferi e rami di conifere (1<sup>a</sup> qualità) fr. 4430.—
- fino e compreso 12% di tenore d'umidità fr. 4340.—
- fino e compreso 13% di tenore d'umidità fr. 4250.—
- fino e compreso 14% di tenore d'umidità fr. 4160.—
- fino e compreso 15% di tenore d'umidità fr. 4070.—
- fino e compreso 16% di tenore d'umidità fr. 3980.—
- fino e compreso 17% di tenore d'umidità fr. 3890.—
- fino e compreso 18% di tenore d'umidità fr. 3800.—

Per il carbone di legna importato fanno stato le prescrizioni concernenti la qualità promulgate dalla Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro.

Il prezzo del carbone di legna indigeno s'intende per merce conforme sotto ogni punto di vista alle disposizioni della Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro relative alla qualità, ossia che contiene 8% al massimo di polvere e granulati (granulazione fina inferiore a 5 mm) e esente da terra, argilla, fumacchi e pietrame.

Se il carbone di legna indigeno non corrisponde a questa qualità, si dovranno fare le seguenti riduzioni:

Per il carbone di legna che contiene più del 2,0% di cenere anorganica il prezzo si riduce per ogni percentuale superiore di cenere anorganica di 1% del valore della merce.

Se il carbone di legna contiene più del 0,2% di legno non carbonizzato (fumacchi), il prezzo si riduce per ogni unità percentuale di 1% del valore della merce.

Se il carbone di legna contiene più dell'8% di polvere e granulati (granulazione fina inferiore a 5 mm), il prezzo si riduce, per ogni unità percentuale supplementare di 1% del valore della merce, diminuito dell'importo di fr. 1400.— (prezzo per polvere e granulati 0/10 mm).

Esempio di calcolo del prezzo. Supposizione: Per una fornitura di 10 t di carbone di legna greggio contenente 3% di cenere anorganica, 1,2% di fumacchi, 9% di polvere e granulati, 13% di umidità, il prezzo di vendita si calcola come segue:

prezzo del carbone di legna greggio 13% tenore d'umidità fr. 4340.—  
riduzione per un tenore supplementare di cenere anorganica dell'1% fr. 43.40  
riduzione per un tenore supplementare di legno carbonizzato (fumacchi) dell'1% fr. 43.40  
riduzione per tenore supplementare di polvere e granulati dell'1% di fr. 2940.— (fr. 4340.— ./ fr. 1400.—) fr. 29.40 fr. 116.20

Prezzo da conteggiare fr. 4223.80

Il rapporto d'analisi del Laboratorio federale per la prova di materiali e per gli esperimenti, messo a disposizione dell'acquirente dalla Sezione del legno, fa stato per il calcolo del prezzo di vendita.

- c) Carbone di legna proveniente da carbonaia (forno) fabbricato con tronchi di conifere (III<sup>a</sup> qualità) fr. 4000.—

In quanto alle riduzioni di prezzo valgono, per la III<sup>a</sup> qualità, le disposizioni concernenti il carbone di legna indigeno (vcd. lettere b, II<sup>a</sup> qualità). Il prezzo di base di fr. 4000.— (fino e compreso 12% di tenore d'umidità) viene sostituito dal prezzo di fr. 4000.—

I prezzi massimi precitati tengono conto per il tenore d'umidità supplementare del carbone greggio di II<sup>a</sup> e III<sup>a</sup> qualità, di una diminuzione del 2% del valore della merce, per ogni grado di umidità che sorpassa il tasso igrometrico dal 12 al 18% compreso di umidità. Per ogni grado di umidità superiore al 18% la disposizione di prezzo sarà ridotta per ogni grado da 2 a 1%.

II. Casemil greggi di carbone di legna, polvere e granulati, per forniture alle aziende di lavorazione:

- a) polvere e granulati 0/10 mm fr. 1600.—
- b) polvere 0/3 mm fr. 1200.—

III. Carbone di legna preparato e pronto per i generatori, per forniture delle aziende di lavorazione ai rivenditori grossisti (franchi le 10 t qualsiasi stazione ferroviaria svizzera di pianura):

- a) Carbone di legna di faggio, di storta in pezzi e granulato (granulazione 5 a 15 mm) (qualità I) fr. 6660.—

- b) Carbone di legna di storta di tutte le altre specie di legno e carbone di legna proveniente da carbonaie o forni, fabbricato con legno di frondiferi e con rami di conifere, come pure granulato, pronto per i generatori (granulazione 5 a 15 mm), di tutte le specie di legno (eccezzuato il granulato di faggio di storta), lavato o in altro modo completamente esente da sassi. Altre pretese circa la qualità secondo le disposizioni della Sezione del legno (qualità IIa) fr. 6160.—

c) Carbone di legna di storta di tutte le altre specie di legno e carbone di legna proveniente da carbonaie o da forni, fabbricato con frondiferi e con rami e tronchi di conifere, come pure granulato, pronto per i generatori (granulazione 4 a 10 mm), di tutte le specie di legno eccezzuato il granulato di faggio di storta. Pretese circa la qualità secondo le disposizioni della Sezione del legno (qualità IIb) fr. 5660.—

2. Con effetto al 15 gennaio 1945, i rivenditori sono autorizzati ad applicare tutt'al più i prezzi di vendita seguenti:

- a) Prezzi di vendita per forniture a garagisti, conformemente alla lista speciale.
- b) Prezzi di vendita per forniture a consumatori:

Qualità	I	franchi per 100 kg						III
		II						
		12%	13%	14%	15%	16%	17%	18%
<b>I. Carbone di legna greggio:</b>								
per consegna:								
1. a vagoni d'origine, Intleri								
	57.—	48.80	47.90	47.—	46.10	45.20	44.30	43.40
franco qualsiasi stazione svizzera di pianura, merce sdoganata								
2. in categorie di quantità:								
vendita al dettaglio								
	68.90	60.70	59.80	58.90	58.—	57.10	56.20	55.30
	67.90	59.70	58.80	57.90	57.—	56.10	55.20	54.30
	64.90	56.70	55.80	54.90	54.—	53.10	52.20	51.30
	61.90	53.70	52.80	51.90	51.—	50.10	49.20	48.30
franco domicilio del destinatario, merce sdoganata								

II. Carbone di legna preparato pronto per generatori, in pezzi e granulato:

per consegna:	qualità		
	I	IIa	IIb
1. a vagoni d'origine Intleri	fr. 71.10	66.10	61.10
franco qualsiasi stazione svizzera di pianura, merce sdoganata			
2. in categorie di quantità:			
vendita al dettaglio (1—499 kg)			
	fr. 83.—	78.—	73.—
	fr. 82.—	77.—	72.—
	fr. 79.—	74.—	69.—
	fr. 76.—	71.—	66.—
franco domicilio del destinatario, merce sdoganata			

3. Tutti i prezzi di vendita ai consumatori susmenzionati s'intendono senza imposta sulla cifra d'affari e per merce preparata in sacchi di 5, 10 e 20 kg, peso lordo per netto.

4. Fino a nuovo avviso, tutti i fornitori hanno l'obbligo di trasmettere all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, al momento in cui sono inviati alla loro clientela, un esemplare di tutti i loro nuovi listini dei prezzi, nonché delle circolari e di altre comunicazioni concernenti i prezzi o fattori determinanti i prezzi.

5. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

6. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

7. La presente prescrizione entra in vigore il 15 gennaio 1945. È abrogata alla stessa data la prescrizione N. 565 A/44, del 1° luglio 1944.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora. 11. 15. 1. 45.

**Verfügung Nr. 625 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Holzkohle für nichtmotorische Zwecke**

(Vom 15. Januar 1945)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Kriegs-Industrie- und -Arbeitsamt, Sektion für Holz, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 625 A/44, vom 1. Juli 1944, verfügt:

**I. Höchstpreise**

1. Rohe Holzkohle in Stücken zu nichtmotorischen Zwecken:

Qualitätsklassen: je 10 t franko Schweizer Grenze verzollt, bzw. nächste Abgangsstation (Talbahnhstation: Normal- oder Schmalspurbahn) franko verladen

Buchen-Retorten-Holzkohle	Fr. 4600.—								
Uebrigere Holzkohlenarten je nach Feuchtigkeitsgehalt und Asche	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>Fr. 3800.—</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>Fr. 3660.—</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>Fr. 3370.—</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>Fr. 3080.—</td> </tr> </table>	A	Fr. 3800.—	B	Fr. 3660.—	C	Fr. 3370.—	D	Fr. 3080.—
A	Fr. 3800.—								
B	Fr. 3660.—								
C	Fr. 3370.—								
D	Fr. 3080.—								

Die Qualitäten sind gemäss Weisung der Sektion für Holz auszusondern. Die Holzkohle muss gleichmässig verkohlt sein und darf maximal 20% Staub und Griess (für Buchen-Retorten-Holzkohle nur 12%) enthalten. Enthält sie mehr als den maximal zulässigen Gehalt an Staub und Griess (Feinkorn unter 5 mm), so reduziert sich der Preis für jedes Prozent Mehrgehalt um 1% des Warenwertes der entsprechenden Qualitätsklasse, vermindert um den Betrag von Fr. 1400.— (Preis für Staub und Griess).

Preisberechnungsbeispiel:

Qualität A Fr. 3800.—  
Bei 21% Staub und Griess, Abzug für 1% Mehrgehalt = Fr. 24.—  
1% von Fr. 2400.— (Fr. 3800 ./ 1400.—) Fr. 24.—  
In Rechnung zu stellender Preis Fr. 3776.—

2. Abgesiebte Holzkohle in Stücken zu nichtmotorischen Zwecken.

Qualitätsklassen: je 10 t nächste Abgangsstation (Talbahnhstation: Normal- oder Schmalspurbahn) franko verladen

Buchen-Retorten-Holzkohle	Fr. 4900.—								
Uebrigere Holzkohlenarten je nach Feuchtigkeitsgehalt und Asche	<table border="1"> <tr> <td>A</td> <td>Fr. 4100.—</td> </tr> <tr> <td>B</td> <td>Fr. 3960.—</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>Fr. 3670.—</td> </tr> <tr> <td>D</td> <td>Fr. 3380.—</td> </tr> </table>	A	Fr. 4100.—	B	Fr. 3960.—	C	Fr. 3670.—	D	Fr. 3380.—
A	Fr. 4100.—								
B	Fr. 3960.—								
C	Fr. 3670.—								
D	Fr. 3380.—								

Es gelten sinngemäss die gleichen Vorschriften wie unter Ziffer 1, nur ist der maximale Staub- und Griessgehalt (Feinkorn unter 5 mm) auf 8% begrenzt. Für jedes Prozent Mehrgehalt ist somit der entsprechende Abzug zu machen.

Preisberechnungsbeispiel:

Qualität A Fr. 4100.—  
Bei 9% Staub und Griess, Abzug für 1% Mehrgehalt = Fr. 27.—  
1% von Fr. 2700.— (Fr. 4100.— ./ 1400.—) Fr. 27.—  
In Rechnung zu stellender Preis Fr. 4073.—

3. Für kalibrierte Holzkohle in Stücken zu nichtmotorischen Zwecken gelten im Prinzip die gleichen Höchstpreise wie für die abgesiebte Ware. Je nach Ausbeute bei Kalibrierung für Sonderzwecke erfolgt die Festsetzung des Preises von Fall zu Fall, wobei ein entsprechendes Gesuch, begleitet von den notwendigen Belegen, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle einzureichen ist.



**4. Holzkohlenabfälle (Staub und Griess) in- und ausländischer Herkunft zu nicht-motorischen Zwecken:**

je 10 t franko Schweizer Grenze verzollt oder franko bahnverladen Aufarbeitungsstelle	
a) Roher Holzkohlenstaub 0/3 mm	Fr. 1200.—
b) Holzkohlenstaub und Griess 0/5 mm	Fr. 1400.—
c) Holzkohlenstaub und Griess 0/10 mm	Fr. 1600.—
d) Holzkohlenstaub und Griess 0/20 mm	Fr. 2400.—

Die erwähnten Preise für Holzkohlenabfälle (Staub und Griess) verstehen sich für eine Qualität mit einem Feuchtigkeitsgehalt bis zu 25%. Für Holzkohlenstaub mit einem höheren Wassergehalt ist pro Prozent Mehrgehalt ein Abzug von 1 1/2% des Warenwertes vorzunehmen.

**5. Absacken von Holzkohlenabfällen.** Für das Absacken von Holzkohlenabfällen (Staub und Griess) in- und ausländischer Herkunft für nichtmotorische Zwecke durch Aufarbeitungsstellen dürfen die effektiven Kosten verrechnet werden, maximal jedoch folgende Ansätze:

a) in Papiersäcken (inklusive Sackmaterial)	Fr. 200.—	per 10 t brutto
b) in Jutesäcken (Sackmaterial zurück an Lieferant)	Fr. 120.—	für netto

Holzkohlenabfälle dürfen von den Aufarbeitungsstellen nur abgesackt werden, sofern dies der Käufer ausdrücklich verlangt.

Die Zuschläge für das Absacken dürfen keinerlei Rückwirkungen auf die Abgabepreise der Produkte des Käufers zur Folge haben.

**II. Allgemeine Bestimmungen:**

**1. Qualitätsvorschriften.** Die mit dieser Verfügung festgesetzten Preise verstehen sich für Holzkohle, die den jeweils geltenden Qualitätsvorschriften der Sektion für Holz des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes entsprechen.

**2. Warenumsatzsteuer.** Sämtliche vorstehend aufgeführte Preise verstehen sich inklusive Warenumsatzsteuer. Diese ist auf den Fakturen gesondert aufzuführen.

**3. Vorbehalte.** Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

**4. Widerhandlungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

**5. Inkrafttreten.** Diese Verfügung tritt am 15. Januar 1945 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 625 A/44, vom 1. Juli 1944, aufgehoben. Die vor Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

11. 15. 1. 45.

**Prescriptions n° 625 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant le charbon de bois non carburant**

(Du 15 janvier 1945)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section du bois de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer ses prescriptions n° 625 A/44, du 1<sup>er</sup> juillet 1944, prescrit:

**I. Prix maximums**

**1. Charbon de bois brut non carburant, en moreaux:**

par 10 t, franco frontière suisse, marchandise dédouanée, ou franco gare de départ la plus proche (gare de plaine: voie normale ou voie étroite), marchandise envaгонnée

**Classes de qualité:**

Charbon de bois de hêtre de cornues

fr. 4600.—	
A	fr. 3800.—
B	fr. 3660.—
C	fr. 3370.—
D	fr. 3080.—

Autres sortes de charbon de bois, selon le degré d'humidité et la teneur en cendres

Les qualités seront classées d'après les instructions de la Section du bois. Le charbon de bois doit être uniformément carbonisé et peut contenir au maximum 20% de poussier et granulé (12% pour le charbon de bois de hêtre de cornues). S'il contient plus que le pourcentage maximum admis de poussier et granulé (grain fin au-dessous de 5 mm), le prix sera réduit, pour chaque unité de pourcentage supplémentaire, de 1% de la valeur de la marchandise diminuée du montant de 1400 fr. (prix du poussier et granulé).

**Exemple de calcul du prix:**

Qualité A	fr. 3800.—
Pour 21% de poussier et granulé, réduction pour 1% de teneur supplémentaire = 1% de 2400 fr. (fr. 3800.— ./ 1400.—)	fr. 24.—
<b>Prix à facturer</b>	<b>fr. 3776.—</b>

**2. Charbon de bois criblé non carburant, en moreaux:**

par 10 t, franco gare de départ la plus proche (gare de plaine: voie normale ou voie étroite), marchandise envaгонnée

**Classes de qualité:**

Charbon de bois de hêtre de cornues

fr. 4900.—	
A	fr. 4100.—
B	fr. 3960.—
C	fr. 3670.—
D	fr. 3380.—

Autres sortes de charbon de bois, selon le degré d'humidité et la teneur en cendres

Les instructions mentionnées sous chiffre 1 sont applicables par analogie, mais le pourcentage maximum de poussier et granulé (grain fin au-dessous de 5 mm) est limité à 8%. La réduction correspondante doit donc être faite pour chaque unité de pourcentage supplémentaire.

**Exemple de calcul de prix:**

Qualité A	fr. 4100.—
Pour 9% de poussier et granulé, réduction pour 1% de teneur supplémentaire = 1% de fr. 2700.— (fr. 4100.— ./ 1400.—)	fr. 27.—
<b>Prix à facturer</b>	<b>fr. 4073.—</b>

**3. Pour le charbon de bois non carburant criblé, en moreaux, les prix maximums fixés pour la marchandise criblée sont en principe applicables.** Selon le rendement, pour le calibrage à des fins déterminées, les prix seront fixés de cas en cas. A cet effet, une demande accompagnée des justificatifs nécessaires doit être adressée à l'Office fédéral du contrôle des prix.

**4. Déchets de charbon de bois (poussier et granulé non carburant de provenances indigènes et étrangères):**

par 10 t, franco frontière suisse, marchandise dédouanée, ou franco entreprise de manutention, marchandise envaгонnée

a) poussier brut de charbon de bois 0/3 mm	fr. 1200.—
b) poussier et granulé 0/5 mm	fr. 1400.—
c) poussier et granulé 0/10 mm	fr. 1600.—
d) poussier et granulé 0/20 mm	fr. 2400.—

Ces prix fixés pour les déchets de charbon de bois (poussier et granulé) s'entendent pour une qualité dont le degré d'humidité ne dépasse pas 25%. Pour le poussier ayant un degré d'humidité plus élevé, une réduction de 1 1/2% de la valeur de la marchandise doit être faite pour chaque unité de pourcentage supplémentaire.

**5. Ensachage des déchets de charbon de bois.** Pour l'ensachage, par les entreprises de manutention, des déchets (poussier et granulé) de charbon de bois non carburant d'origine indigène et étrangère, les frais effectifs peuvent être portés en compte, sans cependant qu'ils dépassent les taux suivants:

a) en sacs de papier (matériel des sacs compris)	fr. 200.—	par 10 t
b) en sacs de jute (matériel à retourner au fournisseur)	fr. 120.—	brut pour net

Les déchets ne seront ensachés par les entreprises de manutention que sur la demande expresse de l'acheteur.

Les suppléments d'ensachage ne doivent exercer aucune influence sur les prix de vente exigés de l'acheteur.

**II. Dispositions générales**

**1. Instructions relatives à la qualité.** Les prix fixés par les présentes prescriptions s'entendent pour le charbon de bois dont la qualité est conforme aux instructions en vigueur de la Section du bois de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail.

**2. Impôt sur le chiffre d'affaires.** Tous les prix mentionnés ne comprennent pas l'impôt sur le chiffre d'affaires qui doit être porté séparément sur les factures.

**3. Réserves.** Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter, à l'intérieur du pays pour des marchandises, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels de la branche — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

**4. Mesures pénales.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral, du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

**5. Entrée en vigueur.** Ces prescriptions entrent en vigueur le 15 janvier 1945. Simultanément, les prescriptions n° 625 A/44, du 1<sup>er</sup> juillet 1944, sont rapportées.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

11. 15. 1. 45

**Prescrizione N. 625 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente il carbone di legna non destinato all'azionamento di motori**

(Del 15 gennaio 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro, in sostituzione della sua prescrizione N. 625 A/44, del 1° luglio 1944, prescrive:

**I. Prezzi massimi**

**1. I prezzi massimi del carbone di legna greggio in pezzi, non destinato all'azionamento di motori, sono fissati come segue:**

**Classi di qualità:**

carboni di faggio di storta

per 10 t franco confine svizzero, merce sdoganata, rispettivamente stazione partenza più vicina (stazione di pianura, ferrovia a scartamento ridotto o normale), franco merce caricata su vagone

fr. 4600.—	
A	fr. 3800.—
B	fr. 3660.—
C	fr. 3370.—
D	fr. 3080.—

altre specie di carbone di legna, secondo il tenore di umidità e di cenere

Le qualità saranno classificate secondo le istruzioni della Sezione del legno. Il carbone di legna deve essere carbonizzato uniformemente e può contenere al massimo 20% di polvere e granulati (12% per il carbone di legna di faggio di storta). Se contiene più che la percentuale massima ammessa di polvere e granulati (granulazione fina inferiore a 5 mm), il prezzo verrà ridotto per ogni percentuale in più dell'1% del valore della merce diminuito dell'importo di fr. 1400.— (prezzo della polvere e dei granulati).

**Esempio di calcolo del prezzo:**

qualità A	fr. 3800.—
per 21% di polvere e granulati, riduzione per 1% di tenore supplementare = 1% di fr. 2400.— (fr. 3800.— ./ 1400.—)	fr. 24.—
<b>Prezzo di conteggio</b>	<b>fr. 3776.—</b>

**2. Carbone di legna cribellato in pezzi, non destinato all'azionamento di motori.**

**Classi di qualità:**

Carboni di legna di faggio di storta

per 10 t franco stazione di partenza più vicina (stazione di pianura: ferrovia a scartamento ridotto o normale), franco merce caricata su vagone

fr. 4900.—	
A	fr. 4100.—
B	fr. 3960.—
C	fr. 3670.—
D	fr. 3380.—

altre specie di carbone di legna, secondo il grado di umidità e il tenore di cenere

Valgono per analogia le istruzioni di cui a cifra 1, però la percentuale massima di polvere e granulati (granulazione fina inferiore a 5 mm) è limitata all'8%. La riduzione corrispondente deve essere fatta per ogni percentuale supplementare.

**Esempio di calcolo del prezzo:**

qualità A	fr. 4100.—
per 9% di polvere e granulati, riduzione per 1% di tenore supplementare = 1% di fr. 2700.— (fr. 4100.— ./ 1400.—)	fr. 27.—
<b>prezzo di conteggio</b>	<b>fr. 4073.—</b>

**3. Per il carbone di legna calibrato in pezzi non destinato all'azionamento di motori valgono di norma i prezzi massimi fissati per la merce cribellata.** Secondo la resa della granulazione per uso speciale il prezzo verrà stabilito di volta in volta. A tal scopo una istanza comprovata da documenti dovrà essere inoltrata all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

**4. Casambi di carbone di legna non destinato all'azionamento di motori (polvere e granulati) importati ed indigeni:**

a) polvere greggia 0/3 mm	fr. 1200.—
b) polvere e granulati 0/5 mm	fr. 1400.—
c) polvere e granulati 0/10 mm	fr. 1600.—
d) polvere e granulati 0/20 mm	fr. 2400.—

I prezzi fissati per i casambi di carbone di legna (polvere e granulati) s'intendono per una qualità il cui grado di umidità non oltrepassi il 25%. Per la polvere con un grado di umidità più alto si farà una riduzione dell'1 1/2% del valore della merce per ogni percentuale supplementare.

5. Insaecatura dei cascami di carbone di legna. Per l'insaecatura da parte delle aziende di preparazione dei cascami di carbone di legna (polvere e granulati) di origine indigena od estera non destinato all'azionamento di motori le spese effettive possono essere tuttavia fatturate al massimo come segue:

- a) in sacchi di carta (sacco compreso) fr. 200.— per 10 t peso  
b) in sacchi di juta (sacchi da restituire al fornitore) fr. 120.— lordo per netto

I cascami possono essere insaecati dalle aziende di preparazione soltanto se espressamente richiesto dall'acquirente.

I supplementi d'insaecatura non possono in alcun modo sui prezzi di vendita dei prodotti dell'acquirente.

## II. Disposizioni generali

1. Disposizioni concernenti la qualità. I prezzi stabiliti in questa prescrizione s'intendono per il carbone di legna conforme alle disposizioni relative alle qualità promulgate di volta in volta dalla Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro.

2. Imposta sulla cifra d'affari. Tutti i suddetti prezzi s'intendono non compresa l'imposta sulla cifra d'affari. Quest'ultima deve essere indicata separatamente sulle fatture.

3. Riserve. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettere a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

4. Disposizioni penali. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3, del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

5. Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore il 15 gennaio 1945. È abrogata in pari tempo la prescrizione N. 625 A/44, del 1° luglio 1944.

I fatti avvenuti prima della promulgazione di questa prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora. 11. 15. 1. 45.

### Verfügung Nr. 741 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle

über Detailhöchstpreise für Chemikalien, Drogen, galenische Präparate, ätherische Oele, Vegetabilien, für pharmazeutischen und technischen Gebrauch

(Vom 15. Januar 1945)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, des Einvernehmens mit der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in teilweiser Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 228, vom 28. Dezember 1939, verfügt:

1. Die höchstzulässigen Detailverkaufspreise von Chemikalien, Drogen, galenischen Präparaten, ätherischen Oelen, Vegetabilien für pharmazeutischen und technischen Gebrauch dürfen höchstens nach der von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle herausgegebenen Kalkulationstabelle errechnet werden.

Ausgenommen von dieser Regelung sind:

- Waren mit behördlich festgesetztem Detailhöchstpreis;
- Waren, deren Detailverkaufspreis nach andern Vorschriften zu ermitteln ist;
- technische Oele und Fette, für welche besondere Kalkulationsvorschriften gelten;
- Waren mit vorgeschriebenem Preisaufdruck (Preisaufdruck durch Fabrikanten oder Grossisten);
- pharmazeutische Originalpräparate (Spezialitäten) und Hausspezialitäten.

2. Die höchstzulässigen Detailverkaufspreise sind wie folgt zu errechnen: Effektiver Einstandspreis der zum Verkauf gelangenden Ware, zuzüglich Bruttoverdienst in Prozent (prozentualer Zuschlag) gemäss Kalkulationstabelle.

3. Als Einstandspreis gilt:

- bei im Inland gekauften Waren: der gemäss Lieferantenfaktura ausgewiesene Preis, abzüglich Kassaskonto, soweit er den Ansatz von 3% übersteigt, zuzüglich:
  - Bezugsfrachten inklusive Rollgelder bis zur Verkaufsstelle, soweit sie nachweisbar zu Lasten der Detaillisten gehen;
  - Spesen für Packmaterial und Retourfrachten, soweit sie nachweisbar zu Lasten der Detaillisten gehen;
- bei im Ausland gekauften Waren: der gemäss Lieferantenfaktura ausgewiesene Preis, zuzüglich:
  - Einkaufsspesen (Reisespesen usw.), die bei Direkteinkauf im Ausland entstehen, soweit belegbar, jedoch höchstens im Betrage von 3% des Nettofaktorpreises;
  - verrechnete Kommission, bei Einkauf durch eine ausländische, vom schweizerischen Käufer rechtlich und tatsächlich unabhängige Einkaufsorganisation;
  - Akkreditivspesen;
  - 5% Kapitalzins pro Jahr für die Zeit von der Bezahlung bis zum Eintreffen der Ware an der Schweizer Grenze;
  - bezahlte Versicherungsprämien;
  - 3% Sonderzuschlag, soweit der Detaillist auf eigene Rechnung importiert;
  - Liegegelder ausserhalb der Schweizer Grenze;
  - Zoll und Gebühren;
  - Bezugsfrachten inklusive Rollgelder bis zur Verkaufsstelle, soweit sie nachweisbar zu Lasten des Detaillisten gehen.

4. Die gemäss Kalkulationstabelle errechneten Verkaufspreise verstehen sich:

- für Verkäufe in Mengen bis zu 5 kg inklusive mindestens 5% Rabatt (Detaillisten, welche zu Netto-Verkaufspreisen verkaufen, sind gehalten, die Verkaufspreise um den eingerechneten Rabatt zu kürzen);
- für Verkäufe in Mengen ab 5 kg als Netto-Verkaufspreise.

5. Gewichtsverluste und Schwund sind in den gemäss Kalkulationstabelle errechneten Verkaufspreisen inbegriffen.

6. Die Warenumsatzsteuer ist in den gemäss Kalkulationstabelle errechneten Verkaufspreisen nicht inbegriffen und darf separat verrechnet werden.

7. Bei Waren, deren Verkaufspreis durch die Fabrikanten, Importeure oder Grossisten gemäss den Vorschriften der Eidgenössischen Preiskontrollstelle aufgedruckt worden ist, ist es untersagt, den Preisaufdruck abzuändern, unkenntlich zu machen oder zu entfernen; es wird verwiesen auf die Verfügung Nr. 572 A/44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 29. September 1944.

8. Jeder Detaillist ist verpflichtet, sich für seine Wareneingänge Fakturen anfertigen zu lassen, aus denen Preis, Menge, Art und Qualität der gekauften bzw. erhaltenen Ware ersichtlich sind. Die Fakturen sind geordnet aufzubewahren und den zuständigen Preiskontrollorganen jederzeit zur Verfügung zu halten.

9. Die Kalkulationstabellen können von den Apotheken beim Sekretariat des Schweizerischen Apothekervereins, in Zürich, oder von den Drogerien beim Sekretariat des Schweizerischen Drogistenverbandes, in Basel, bezogen werden. Nichtmitglieder können sie bei der Eidgenössischen Preiskontrollstelle beziehen.

10. Verbot übersetzter Gewinne. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; darnach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

11. Straf- und Uebergangsbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht bestraft.

Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

12. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 15. Januar 1945 in Kraft. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretene Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 11. 15. 1. 45.

### Prescriptions n° 741 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix

concernant les prix de détail maximums des produits chimiques, drogues, produits galéniques, huiles essentielles, herbes, destinés à des usages pharmaceutiques et techniques

(Du 15 janvier 1945)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer partiellement ses prescriptions n° 228, du 28 décembre 1939, prescrit:

1. Les prix maximums pour la vente au détail des produits chimiques, drogues, produits galéniques, huiles essentielles, herbes, destinés à des usages pharmaceutiques et techniques, peuvent uniquement être calculés d'après le barème établi par l'Office fédéral du contrôle des prix.

Cette réglementation ne concerne pas:

- les marchandises pour lesquelles des prix de détail maximums ont été officiellement fixés;
- les marchandises dont les prix de détail sont à établir selon d'autres dispositions;
- les huiles et les graisses techniques pour lesquelles des modes de calcul spéciaux ont été prescrits;
- les marchandises munies de leur prix imprimé (impression du prix par les fabricants ou les grossistes);
- les préparations pharmaceutiques originales (spécialités) et les spécialités de propre fabrication (dites de comptoir).

2. Les prix maximums de vente au détail sont déterminés en ajoutant au prix de revient d'achat de la marchandise le bénéfice brut en pourcentage indiqué dans le barème.

3. Est considéré comme prix de revient d'achat:

- pour les marchandises achetées dans le pays: le prix justifié par la facture du fournisseur, déduction faite de l'escompte de caisse, en tant qu'il dépasse le taux de 3%, compte tenu:
  - des frais de transport et de réception, y compris les frais de camionnage jusqu'au local de vente, en tant qu'ils sont indubitablement à la charge des détaillants;
  - des frais d'emballages et de leur réexpédition, en tant qu'ils sont à la charge des détaillants.
- pour les marchandises achetées à l'étranger: le prix justifié par la facture du fournisseur, compte tenu:
  - des frais d'achat (frais de voyage, etc.) occasionnés par l'acquisition directe des marchandises à l'étranger, dans la mesure où ils peuvent être justifiés, mais sans qu'ils puissent dépasser le taux de 3% du prix net facturé;
  - des commissions perçues lors de l'acquisition de la marchandise par une organisation d'achat étrangère, juridiquement et effectivement indépendante de l'acheteur suisse;
  - des frais d'accrédités;
  - des intérêts, calculés au taux de 5% l'an, du capital immobilisé depuis le moment du paiement jusqu'à l'arrivée de la marchandise à la frontière suisse;

- ee) des primes d'assurances payées;  
 ff) d'un supplément spécial de 3%, lorsque le détaillant importe la marchandise pour son propre compte;  
 gg) des frais d'entreposage au delà de la frontière suisse;  
 hh) des frais de douane et des taxes;  
 ii) des frais de transport et de camionnage jusqu'au local de vente, en tant qu'ils sont à la charge du détaillant.
4. Les prix de vente calculés selon le barème s'entendent:
- a) pour les ventes par quantités ne dépassant pas 5 kg, avec un escompte minimum de 5% (les détaillants qui vendent à des prix nets sont tenus de déduire cet escompte de leurs prix);  
 b) pour les ventes de plus de 5 kg, comme prix de vente nets.
5. Dans les prix de vente calculés selon le barème, il est tenu compte des pertes de poids et du déchet.
6. L'impôt sur le chiffre d'affaires n'est pas compris dans les prix de vente calculés selon le barème et peut être porté en compte séparément.
7. Il est interdit de modifier, de rendre illisible ou d'enlever le prix imprimé sur l'emballage des marchandises par les fabricants, les importateurs ou les grossistes, conformément aux instructions de l'Office fédéral du contrôle des prix (cf. prescriptions n° 572 A/44, du 29 septembre 1944).
8. Tout détaillant est tenu d'exiger des factures indiquant le prix, la quantité, le genre et la qualité des marchandises qu'il achète ou qu'il reçoit. Ces factures doivent être soigneusement classées et conservées; elles seront tenues en tout temps à la disposition des organes compétents du contrôle des prix.
9. Les pharmaciens peuvent recevoir les barèmes du secrétariat de la Société suisse de pharmacie, à Zurich, les droguistes du secrétariat de l'Association suisse des droguistes, à Bâle. Les pharmaciens et les droguistes non affiliés peuvent les demander à l'Office fédéral du contrôle des prix.
10. **Bénéfices illicites.** Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter, à l'intérieur du pays, pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix ou contreprestations qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.
11. **Dispositions pénales.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.
- En vertu de l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, non seulement les vendeurs, mais aussi les acheteurs qui contreviennent, à dessein ou par négligence, aux prescriptions sur les prix des marchandises, sont punissables.
12. **Entrée en vigueur.** Ces prescriptions entrent en vigueur le 15 janvier 1945. Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

11. 15. 1. 45.

#### Prescrizione N. 741 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi

concernante i prezzi di dettaglio massimi dei prodotti chimici, droghe, prodotti galenici, oli essenziali, erbe, per uso farmaceutico e tecnico

(Del 15 gennaio 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio federale di guerra per l'industria ed il lavoro, a parziale modifica della sua prescrizione N. 228, del 28 dicembre 1939, prescrive:

1. I prezzi massimi per la vendita al minuto dei prodotti chimici, droghe, prodotti galenici, oli essenziali, erbe, per uso farmaceutico e tecnico possono essere calcolati unicamente sulla base della tabella di calcolo allestita dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

Sono eccettuati da questo regolamento:

- a) le merci per le quali sono stati fissati ufficialmente dei prezzi massimi di dettaglio;  
 b) le merci i cui prezzi di dettaglio sono stabiliti in base ad altre disposizioni;  
 c) gli oli e i grassi tecnici per i quali sono stati prescritti delle disposizioni speciali di calcolo;  
 d) le merci munite del loro prezzo stampato (stampatura da parte dei fabbricanti o grossisti);  
 e) i prodotti farmaceutici originali (specialità) e i preparati di fabbricazione propria.
2. I prezzi massimi di vendita al minuto si calcolano come segue: prezzo di costo effettivo della merce più: guadagno lordo in per cento, secondo la tabella di calcolo.

3. È considerato come prezzo di costo:

- a) per le merci comperate nel paese: il prezzo comprovato dalla fattura del fornitore, meno: lo sconto di cassa, in quanto quest'ultimo sia superiore al tasso del 3%, più:  
 aa) le spese di trasporto e di arrivo comprese le spese di condotta fino al luogo di vendita, in quanto sia dimostrato ch'esse sono a carico dei dettaglianti;  
 bb) le spese d'imballaggio e di spedizione di esso, in quanto sia dimostrato ch'esse sono a carico dei dettaglianti;

- b) per le merci comperate all'estero: il prezzo comprovato dalla fattura del fornitore, più:  
 aa) le spese d'acquisto (spese di viaggio, ecc.) derivanti dall'acquisto diretto della merce all'estero, in quanto queste siano documentate e non sorpassino il tasso del 3% del prezzo netto fatturato;  
 bb) le commissioni riscosse all'atto dell'acquisto della merce da un'organizzazione d'acquisto estera, giuridicamente ed effettivamente indipendente dall'acquirente svizzero;  
 cc) le spese di accreditivo;  
 dd) l'interesse del capitale del 5% l'anno dalla data del pagamento fino all'arrivo della merce alla frontiera svizzera;  
 ee) i premi d'assicurazione pagati;  
 ff) un supplemento speciale del 3%, in quanto il dettagliante importi la merce in conto proprio;  
 gg) le spese di deposito fuori della frontiera svizzera;  
 hh) le spese di dogana e le tasse;  
 ii) le spese di trasporto e autotrasporto fino al locale di vendita, in quanto sia dimostrato ch'esse sono a carico del dettagliante.

4. I prezzi di vendita calcolati secondo la tabella di calcolo s'intendono:

- a) per vendite di quantitativi non superiori ai 5 kg, con uno sconto minimo del 5% (i dettaglianti che vendono a prezzi netti sono tenuti a dedurre questo sconto dai loro prezzi);  
 b) per vendite superiori a 5 kg come prezzi di vendita netti.

5. Nei prezzi di vendita calcolati secondo la tabella di calcolo è tenuto conto del calo e dello scarto.

6. Nei prezzi di vendita calcolati secondo la tabella di calcolo non è compresa l'imposta sulla cifra d'affari, la quale può essere calcolata separatamente.

7. È vietato di modificare, rendere illegibile e togliere il prezzo di vendita della merce fatto stampare sugli imballaggi dai fabbricanti, importatori e grossisti conformemente alle disposizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi (prescrizione N. 572 A/44, del 29 settembre 1944).

8. Ogni dettagliante ha l'obbligo di far stendere delle fatture che indichino il prezzo, la quantità, la qualità della merce comperata risp. ricevuta. Queste fatture devono essere conservate in ordine e tenute in ogni tempo a disposizione degli organi competenti del controllo dei prezzi.

9. I farmacisti possono ritirare le tabelle di calcolo presso il segretario della Società svizzera di farmacia, in Zurigo, e i droghisti presso il segretario dell'Associazione svizzera dei droghisti, in Basilea.

I farmacisti e droghisti non affiliati alla rispettiva associazione possono chiederle all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

10. **Guadagni illeciti.** Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usale nel ramo.

11. **Disposizioni penali.** Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

In virtù dell'ordinanza N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni penali previste per infrazioni alle prescrizioni concernenti i prezzi delle merci, commesse intenzionalmente o per negligenza, saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore.

12. **Entrata in vigore.** La presente prescrizione entra in vigore il 15 gennaio 1945.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

11. 15. 1. 45.

#### Güterverkehr nach und von Spanien und Portugal

(Mitgeteilt.) Das Kriegs-Transport-Amt teilt mit, dass Herr Pablo Brand in Madrid, seit 1940 Delegierter des Kriegs-Transport-Amtes für Spanien<sup>1</sup>, auf Ende 1944 auf eigenen Wunsch hin zurückgetreten und aus seinen Diensten ausgeschieden ist. Als Nachfolger wurde, mit Wirkung ab 1. Januar 1945, dessen Stellvertreter, Herr Albert Schönenberger, zum Delegierten ernannt.

Das Geschäftsdomizil unseres Delegierten, Juan Bravo 1, in Madrid, bleibt unverändert. Die bisherige Telegrammadresse «Exportofis» ist mit Gültigkeit vom 15. Januar 1945 aufgehoben und durch «Suissof» ersetzt worden.

<sup>1</sup> Siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 290 vom 10. Dezember 1940.

11. 15. 1. 45.

#### Trafic de marchandises de et vers l'Espagne et le Portugal

(Communiqué.) L'Office de guerre pour les transports communique que Mr Pablo Brand, à Madrid, délégué de cet office pour l'Espagne depuis 1940<sup>1</sup>, s'est retiré volontairement de ce poste fin 1944. Il a été remplacé en date du 1<sup>er</sup> janvier 1945 par son suppléant Mr Albert Schönenberger.

Le domicile de notre délégué reste inchangé, à savoir: Juan Bravo 1, Madrid. L'adresse télégraphique «Exportofis» sera supprimée à partir du 15 janvier 1945 et remplacée par «Suissof».

<sup>1</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 290 du 10 décembre 1940.

11. 15. 1. 45.

**Schweizerische Ueberseetransporte**

(Mittellang Nr. 97 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 15. Januar 1945)

**Export**

**Lissabon—Philadelphic:**

• Eiger • XII, Lissabon ab 2. Dezember 1944 (in Bermudas mit Wellenbruch).

**Lissabon—Südamerika:**

• St. Gotthard • XIX, Lissabon ab 30. November 1944 nach Buenos Aires (an 5. Januar 1945), Santos nach Rio de Janeiro (zweite Hälfte Januar 1945 erwartet).

**Import**

**Nordamerika:**

- Helene Kulukundis • XXVI, ab New Orleans gegen 17. Januar 1945. Löschhafen: Lissabon.
- Marpessa • XX, Philadelphia ab gegen 15. Januar; Lissabon an anfangs Februar 1945.
- Calanda • XX, Philadelphia ab 6. Januar; Lissabon an zweite Hälfte Januar 1945.
- Kassos • XXIII, Philadelphia ab gegen zweite Hälfte Januar 1945; Lissabon an anfangs Februar 1945.
- Mount Aetna • XXI, Baltimore ab anfangs Februar 1945 nach St-Vincente.
- Thetis • XXVI, Baltimore ab zweite Hälfte Januar nach Funchal und Las Palmas.
- Lugano • XIII, Philadelphia ab anfangs Februar 1945; Lissabon an zweite Hälfte Februar 1945.
- Master Elias Kulukundis • XXIV, ab Philadelphia Ende Januar 1945; Lissabon an Mitte Februar 1945.

**Zentralamerika:**

- Chasseral • XIV, Barcelona an 11. Januar 1945.
- Sântis • IX, ab: Port-au-Prince 30. Dezember 1944, Cardenas 6. Januar 1945; Puerto Barrios 13. Januar 1945, ladebereit Curaçao gegen 20. Januar 1945; Lissabon an erste Hälfte Februar 1945.
- Helene Kulukundis • XXVI, ab: Havanna 31. Dezember 1944, New Orleans gegen 17. Januar 1945; Lissabon an erste Hälfte Februar 1945.

**Südamerika:**

- Nereus • XX, ab: Bahia 5. Dezember 1944, Rio de Janeiro am 12. Dezember 1944, Santos 17. Dezember 1944, Buenos Aires 4. Januar 1945; Lissabon an anfangs Februar 1945.
- St. Gotthard • XIV, ab: Rio Grande 3. Januar, Buenos Aires gegen 19. Januar 1945; Lissabon an zweite Hälfte Februar 1945.

**Afrika:**

- Stavros • XXI, ab: Beira 6. Januar 1945, Lourenço Marques 12. Januar 1945; Lissabon an erste Hälfte Februar 1945.

**Pendeldienst**

• Zürich • V, in Lissabon. 11. 15. 1. 45.

**Transports maritimes suisses**

(Communication n° 97 de l'Office de guerre pour les transports, dn 15 janvier 1945)

**Exportation**

**Lisbonne—Philadelphic:**

• Eiger • XII, départ de Lisbonne le 2 décembre 1944 (aux Bermudes avec rupture de l'arbre de transmission).

**Lisbonne—Amérique du Sud:**

• St. Gotthard • XIX, départ de Lisbonne le 30 novembre 1944 pour Buenos-Ayres (arrivée le 5 janvier 1945), Santos et Rio de Janeiro (attendu dans la deuxième quinzaine de janvier 1945).

**Importation**

**Amérique du Nord:**

- Helene Kulukundis • XXVI, départ de New Orleans vers le 17 janvier 1945. Port de déchargement: Lisbonne.
- Marpessa • XX, départ de Philadelphie vers le 15 janvier 1945; arrivée à Lisbonne au début de février 1945.
- Calanda • XX, départ de Philadelphie le 6 janvier 1945; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de janvier 1945.
- Kassos • XXIII, départ de Philadelphie dans la deuxième quinzaine de janvier 1945; arrivée à Lisbonne au début de février 1945.
- Mount Aetna • XXI, départ de Baltimore au début de février 1945, pour St-Vincente.
- Thetis • XXVI, départ de Baltimore dans la deuxième quinzaine de janvier 1945 pour Funchal et Las Palmas.
- Lugano • XIII, départ de Philadelphie au début de février 1945; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de février 1945.
- Master Elias Kulukundis • XXIV, départ de Philadelphie vers la fin de janvier 1945; arrivé à Lisbonne vers la mi-février 1945.

**Amérique centrale:**

- Chasseral • XIV, arrivée à Barcelone le 11 janvier 1945.
- Sântis • IX, départ de: Port-au-Prince le 30 décembre 1944, Cardenas le 6 janvier; Puerto Barrios 14 janvier 1945; mise en charge à Curaçao vers le 20 janvier 1945; arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de février 1945.
- Helene Kulukundis • XXVI, départ de: La Havane le 31 décembre 1944, New Orleans vers le 17 janvier 1945; arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de février 1945.

**Amérique du Sud:**

- Nereus • XX, départ de: Bahia le 5 décembre 1944, Rio de Janeiro le 12 décembre, Santos le 17 décembre 1944, Buenos-Ayres le 4 janvier 1945; arrivée à Lisbonne au début de février 1945.
- St. Gotthard • XIV, départ de: Rio Grande le 3 janvier 1945, Buenos-Ayres vers le 19 janvier 1945; arrivée à Lisbonne dans la deuxième quinzaine de février 1945.

**Afrique:**

- Stavros • XXI, départ de: Beira le 6 janvier 1945, Lourenço-Marqués le 12 janvier; arrivée à Lisbonne dans la première quinzaine de février 1945.

**Service navette**

• Zürich • V, à Lisbonne. 11. 15. 1. 45.

**Schweizerischer Geldmarkt**

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz			Privatsätze im Ausland						
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld	Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York		
%	%	%	%	%	%	%	%		
22. XII.	1 1/2	1 1/4	1	21. XII. 1944	—	1 1/2	2 1/8	1 3/4	3/8
29. XII.	1 1/2	1 1/4	1	28. XII. 1944	—	1 1/2	2 1/8	1 3/4	3/8
6. I.	1 1/2	1 1/4	1	4. I. 1945	—	1 1/2	2 1/8	1 3/4	3/8
12. I.	1 1/2	1 1/4	1	11. I. 1945	—	1 1/2	2 1/8	1 3/4	3/8

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 1/2—4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2%. 11. 15. 1. 45.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Nouvelle Compagnie du chemin de fer régional Saignelégier—Glovelier**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** le mercredi 31 janvier 1945, à 14 heures 30, à l'Hôtel de la Gare, à Saignelégier.

**TRACTANDA:**

1. Approuver les mesures d'assainissement financier en corrélation avec la fusion et donner les pouvoirs nécessaires à cet effet au conseil d'administration.
  2. Revision des statuts (réduction du capital social).
  3. Décider la fusion de la compagnie de chemin de fer Saignelégier—Glovelier avec celles du Porrentruy—Bonfol, Saignelégier—Chaux-de-Fonds et Tavannes—Noirmont, et approbation du contrat de fusion y relatif.
  4. Dissolution de la société.
- Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 30 janvier 1945 au soir, au bureau de la direction de la compagnie à Glovelier.
- Ils recevront en échange une carte de dépôt donnant droit à l'entrée au local ainsi qu'au libre parcours sur la ligne, le 31 janvier 1945. I 2
- Au nom du conseil d'administration, le président: **J. Jobin-Anklin.**

**BERTHOLET SA.**

Rue de Lausanne 65, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le jeudi 25 janvier 1945.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration.
  2. Rapport du vérificateur des comptes.
  3. Approbation des comptes.
  4. Nomination d'un vérificateur des comptes.
  5. Nomination d'un administrateur.
  6. Propositions individuelles.
- Le bilan et le compte de pertes et profits, les rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la société.
- Pour pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres ou certificats à la Société de banque suisse ou au siège social jusqu'au 24 janvier 1945, à midi, qui leur délivreront une carte indiquant le lieu et l'heure de l'assemblée. X 3
- Le conseil d'administration.

Soeben erschien:

**Handbuch der Buch- und Bilanzprüfung in der Schweiz**

Von E. Giroud, diplomierter Bücherexperte VSB. Dritte, neubearbeitete und erweiterte Auflage. 382 Seiten. In Ganzleinen gebunden Fr. 22.50 + Wust.

**Für Bücherexperten und Chefbuchhalter, Geschäftsleiter, Juristen und Studierende**

ist der «Giroud» seit Jahren das schweizerische Lehrbuch der Revisionstechnik. Die neue Auflage trägt der wirtschaftlichen Entwicklung der letzten Jahre in jeder Weise Rechnung. Sie berücksichtigt die heutige Gesetzgebung und die aktuellen Steuerfragen und weist überall auch auf die Quellen hin. Das Handbuch behandelt sowohl allgemeine Buchführungsfragen als auch die Aufgabe und die Praxis des Bücherexperten: Revisionstechnik, Revision der Bücher und Konten und Revision der Jahresrechnung. Ein weiteres Kapitel ist der allgemeinen Wirtschaftsberatung gewidmet.

**Neu sind u. a. folgende Abschnitte:**

Verzinsung des Eigenkapitals — Schuldenabzug — Reservesleistungen — Vergütungen — Bewertungen — Befreiung von der Steuerpflicht — Steuerabzüge usw. (im Zusammenhang mit den in den einzelnen Kantonen zugelassenen Höchstabschreibungen).

Gute Dienste leisten die neue Dividententabelle und die Aufstellung der Verjährungsfristen.

Aufschlussreich sind ferner die Ausführungen über den abzugsberechtigten Aufwand und über die Steuerbefreiung bei den neuen Bundessteuern.

Ein neues Kapitel gibt über die Revision der Ausgleichskassen für Lohn- und Verdienstersatz Auskunft.

Das ausführliche alphabetische Sachverzeichnis (mit nahezu 3000 Stichworten!) macht das Handbuch zum unentbehrlichen

**Lehr- und Nachschlagewerk für den Praktiker,**

das immer wieder mit Gewinn zu Rate gezogen wird. Es bietet auch dem Besitzer der früheren Auflagen neues Tatsachenmaterial und viele neue Anregungen.

In jeder guten Buchhandlung.

**Verlag des Schweiz. Kaufmännischen Vereins, Zürich**

*Für den Schreibtisch bestimmt!*



Entlasten Sie Ihr Gedächtnis durch Notizen auf dem Soennecken-Umlegkalender.

**Schoell**

Gebrüder Scholl AG  
Zürich an der Poststraße  
Tel. (051) 23 57 10

**HARTE-LOT-SCHWEISSMATERIALIEN**  
LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLOL

LIEFERT DIE

**SPEZIALFABRIK**  
ED. BRUN WADENSWIL (ZÜRICH)

Produktionsfähigkeit 15-20.000 kg  
TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

**Fabrik-Liegenschaft,**  
mittelgroß, mit ausgebauter und elektrifizierter Wasserkraft (Jahresleistung zirka 250 000 kWh), eisernem, neugefaßtem Quellwasser (zirka 100 l/min.), in industriereicher Gemeinde des Kantons Zürich mit günstigen Arbeitsbedingungen, zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre SA 2652 B an Schweizer-Annoncen AG., Bern. SAB 1

Wir bieten

**4-4½% Zins,**  
je nach Anlagedauer,

bei sicherer Kapitalanlage. Beträge von Fr. 1000 an. Q 3

Chiffre L 284, Postfach 804, Basel I.

**A vendre à Lausanne**

immeubles neufs, en plein centre de la ville, tout confort. Immeubles en SA. S'adresser pour tous renseignements sous chiffre P 520-1 L à Publicitas Lausanne. L 4

Technisch und kaufmännisch gebildeter

**Betriebs-Sachverständiger**

mit langjähriger Erfahrung in der Führung von Industrie- und Handelsbetrieben des in- und Auslandes, übernimmt **vertrauliche Aufträge** zur Durchführung von Betriebsanalysen zwecks Renditen-Erforschung und -Erhöhung, Betriebs-Umstellungen, kaufmännische und technische Betriebsorganisationen, Finanzierungspläne u. Steuerangelegenheiten, Markt-Erforschungen, Treuhandfunktionen u. a. m. Anbahnung unverbindlicher Besprechungen unter Chiffre 20136 an **Publicitas Bern.** On 5

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.  
Bahnhofplatz 9, Zürich 1

**MADAS**

Rechenmaschinen  
Telephon 27 01 33

An Stelle der bewirtschafteten

**SCHWEFELSAURE**

kann in manchen Fällen das nicht kontingentierte

**NATRIUM-BISULFAT**

verwendet werden. Offerten und Muster von technischem Natriumbisulfat schuppenförmig oder gemahlen, mit zirka 36% H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> und zirka 64% Na<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>, lieferbar laufend in großen Posten, von

**Chemische Fabrik Schweizerhall in Basel**

Q 12

Handels- & Rechts-Auskünfte  
Renseign. commerc. & juridiq.  
Bellinzona: Dr. S. Zeh, Advokat und Notar. Tel. 6 63.  
Chur: Treuband-u. Inkassobureau J. H. Juen & Cie.

**PATENTE**  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Demandez à la Feuille officielle suisse du commerce quelques exemplaires gratuits de la revue mensuelle «La Vie économique» (Rapports économiques et de statistique sociale)

**Bezirksgericht Aarau**  
**Rechnungsrufe (Erbchaftsinventare)**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. Januar 1945 über

**Huber-Hüssig Karl Johann,**  
geboren 1872, Fabrikant, von Luzern, in Aarau, gestorben am 22. Dezember 1944, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 13. Februar 1945 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Artikel 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Artikel 581 u. ff. ZGB.).

Aarau, den 10. Januar 1945. Bezirksgericht.

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. Januar 1945 über

**Aeschbach-Probstatt Otto,**  
geboren 1861, alt Eichmeister, von Reinach, in Aarau, gestorben am 21. Dezember 1944, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 13. Februar 1945 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Artikel 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Artikel 581 u. ff. ZGB.).

Aarau, den 10. Januar 1945. Bezirksgericht.

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. Januar 1945 über

**Hanziker-Lüscher Gottlieb,**  
geboren 1873, gewesener Sägereibesitzer, von und in Mühlen, gestorben am 4. Dezember 1944, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 13. Februar 1945 bei der Gemeindekanzlei Mühlen anzumelden, ansonst die in Artikel 590 ZGB. erwähnten Folgen eintreten (Artikel 581 u. ff. ZGB.).

Aarau, den 10. Januar 1945. Bezirksgericht.

Zwei feuer- und diebessichere 128

**Kassenschränke,**  
gebraucht, in prima Zustand, günstig zu verkaufen, Anfragen erbeten unter J6128 Y an Publicitas Bern.

**Aktiengesellschaft für elektrische und industrielle Unternehmungen im Orient**  
Zürich

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
am Donnerstag den 15. Februar 1945, nachmittags 15 Uhr, im Sitzungssaal der Verwaltungsgesellschaft «Affida», Bahnhofstrasse 28 a, Zürich

Traktanden: 1. Entgegennahme der Jahresrechnung und des Jahresberichtes für das Jahr 1944. — 2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle betreffend Abnahme der Rechnung über das Geschäftsjahr 1944. — 3. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. — 4. Genehmigung des Abkommens mit den Obligationären über die Verlängerung der Laufzeit und die variable Verzinsung der 5% igen Anleihe einerseits und über den Verzicht der Aktionäre auf eine Dividende bis zur Fälligkeit der Anleihe am 1. Juli 1954, solange die Obligationen nicht den vollen Zins von 5% per Jahr seit 1. Juli 1944 erhalten haben und vor einer Dividende nicht jeweils mindestens Fr. 50 000 Obligationen getilgt worden sind, andererseits. — 5. Wahlen.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute bei der Verwaltungsgesellschaft «Affida», Bahnhofstrasse 28 a, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis und mit 14. Februar 1945 während der üblichen Bureauzeit bezogen werden: in Zürich: bei der Verwaltungsgesellschaft «Affida», Bahnhofstrasse 28 a, Paradeplatz; in Genf: bei den Herren Lombard, Odier & Cie., wo auch der Geschäftsbericht pro 1944 erhältlich ist. Z 27

Zürich, den 10. Januar 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**  
(7<sup>e</sup> édition)

Les divers textes y relatifs parus dans la Feuille officielle suisse du commerce ont été réunis en une brochure de 46 pages. Elle peut être commandée contre versement préalable de 90 ct. (port compris) à notre compte de chèques postaux III 5600. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

**COMMUNE DE LAUSANNE**

**Emprunt 3% de 1938, amortissement du 1<sup>er</sup> avril 1945**

5<sup>me</sup> tirage de 200 obligations remboursables à 500 fr. et de 400 obligations remboursables à 1000 fr.

a) Obligations de 500 fr.			
351 à 375	2576 à 2600	4101 à 4125	6426 à 6450
501 à 525	3928 à 3950	4626 à 4650	7501 à 7525
b) Obligations de 1000 fr.			
11751 à 11800	16401 à 16450	22201 à 22250	26901 à 26950
14951 à 15000	20601 à 20650	24551 à 24600	32051 à 32100

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:  
Amortissement de 1943: n° 1642, 2475 de 500 fr.; 8040 à 8050, 28800 et 30154 de 1000 fr.  
Amortissement de 1944: n° 1855 et 1856, 1863 à 1864, 1866 à 1867, 1873 à 1874, 3530, 3534, 5726 à 5728, 5740, 6001 à 6003, 6016 de 500 fr.; 15279, 15288, 29129 à 29130, 30416 à 30421, 30441 à 30442 de 1000 fr.

Lausanne, le 30 décembre 1944. L 8 DIRECTION DES FINANCES.

**Revisionen**  
**Steuerberatung**  
**Testamentsvollstreckung**  
**Treuhandfunktionen aller Art**

**FIDES**

Treuhand-Vereinigung

ZÜRICH Basel Lausanne  
Bahnhofstrasse 21 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 6  
Tel. 25 78 40 Tel. 3 79 20 Tel. 3 74 21

Das zuverlässige Uebersetzungsbüro für fachgerechte, einwandfreie französische Texte

**«TRADOFFICE»**, Postfach Genf 3, X I (1945)  
Telephon (022) 5 79 55